



GästeErlebnisCard

**WILDSCHÖNAU Card**

aufregend entspannend



**SOMMER/SUMMER  
ZOMER/ÉTÉ  
ESTATE**

Gültigkeit/Validity/  
Geldigheid/Validité/Validità:  
01.05.2015 – 31.10.2015

[www.wildschoenau.com](http://www.wildschoenau.com)



**DIE KARTE ERHALTEN SIE  
GRATIS BEI DER ANKUNFT  
VON IHREM VERMIETER!**

WildschönauCard  
La carte „Aventure Wildschönau“  
WildschönauCard – la tessera ospite per l'avventura vacanziera speciale



GästeErlebnisCard

**WILDSCHÖNAU C a r d**

aufregend entspannend



Leistungen Sommer 2015

Seite 4–11

**DIE KARTE ERHALTEN SIE  
GRATIS BEI DER ANKUNFT  
VON IHREM VERMIETER!**

Services summer 2015

pages 12–19

**GET YOUR CARD FREE IN  
YOUR ACCOMMODATION ON  
ARRIVAL!**

Diensten zomer 2015

pag. 20–27

**DE KAART IS BIJ AANKOMST  
GRATIS VERKRIJGBAAR BIJ UW  
ACCOMODATIE!**

Prestations été 2015

Page 28–35

**VOUS OBTENEZ LA CARTE  
GRATUITEMENT DÈS  
VOTRE ARRIVÉE CHEZ  
VOTRE LOGEUR !**

Prestazioni in estate 2015

pagina 36–43

**LA TESSERA RICEVETE DAL  
NOLEGGIATORE IL GIORNO  
D'ARRIVO COMPLETAMENTE  
GRATUITA!**

d e u t s c h

e n g l i s h

n e d e r l a n d s

f r a n c a i s

i t a l i a n o



## Liebe Wildschönaufreunde!

Die neue „**WildschöнауCard**“ ist eine **Gäste- und ErlebnisCard** zugleich! Die Card erhalten Sie bei der Ankunft von Ihrem Gastgeber. Jedem Gast steht eine Card zu! Schon ab dem 1. Tag kommen Sie in den Vorteil von kostenlosen Inklusivleistungen und attraktiven Bonusleistungen, die den Urlaub in der Wildschöнау noch „aufregend entspannender“ machen.

Ihr Gastgeber und das Team von Wildschöнау Tourismus wünschen Ihnen genussvolle Urlaubstage!

### Wichtige Hinweise und Bedingungen zur Inanspruchnahme der Leistungen im Rahmen der WildschöнауCard:

- Die WildschöнауCard gilt nur in Zusammenhang mit einer gültigen **Meldescheinnummer** (Anmeldung beim Vermieter).
- Die WildschöнауCard gilt nur **vollständig ausgefüllt**.
- Die WildschöнауCard ist **nicht übertragbar**. Jeder Gast hat Anspruch auf eine eigene Karte.
- Die WildschöнауCard gilt ausschließlich für die **üblichen Leistungen** der Leistungsträger. Sie gilt nicht für Sonderaktionen und Sonderleistungen.

- Es gibt **keine Garantie und keinen Ersatz** der Leistungserbringung in Folge von Schlechtwetter oder unvorhergesehenen Ereignissen.
- Bitte die **genauen Leistungszeiten** der einzelnen Leistungsträger beachten (siehe Anhang).
- **Jugend- und Schulgruppen** haben keinen Anspruch auf die WildschöнауCard.
- **Betreute Aktivprogramme** gelten nur für individuelle Personen und Kleingruppen bis 10 Personen. Weitere teilnehmende Personen nur nach Verfügbarkeit möglich.

## Ihr Vorteil - die Inklusivleistungen im Überblick Sommer 2015

- Bergbahn Markbachjoch Niederau
- Bergbahn Schatzberg Auffach
- Bergbahn Wiedersbergerhorn Alpbach
- Bergbahn Reitherkogel Reith im Alpbachtal
- Freibad Oberau
- Tennisplatzbenutzung Oberau
- Bergbauernmuseum z'Bach Oberau
- Handwerksmarkt am Donnerstag im Bergbauernmuseum
- Erlebnisbergwerk Thierbach
- Augustinermuseum Rattenberg
- Geführtes Erlebniswanderprogramm Wildschöнау von Montag bis Freitag
- Kinderprogramm im Drachenclub Wildschöнау von Montag bis Freitag
- Ermäßigte Bonusleistungen bei teilnehmenden Partnern in der Wildschöнау und Umgebung



## Leistungsbeschreibungen Sommer 2015 im Detail

### Bergbahn Markbachjoch Niederau (8er-Gondelbahn)

**Leistung:** Freie Benützung der Bergbahn  
**Gültigkeit:** von 09.05. – 11.10.2015 außer bei extrem schlechter Witterung  
**Betriebszeit:** 9–12 und 13–17 Uhr  
**Info:** Tel. +43(0)5339 5353 buero@schatzbergbahn.at www.schatzbergbahn.at

### Bergbahn Schatzberg Auffach (4er-Gondelbahn)

**Leistung:** Freie Benützung der Bergbahn  
**Gültigkeit:** von 04.06. – 04.10.2015 außer bei extrem schlechter Witterung  
**Betriebszeit:** 9–12 und 13–17 Uhr  
**Info:** Tel. +43(0)5339 5353 buero@schatzbergbahn.at www.schatzbergbahn.at

### Bergbahn Wiedersbergerhorn Alpbach (6-er Gondelbahn)

**Leistung:** Freie Benützung der Bergbahn  
 Mountainbiketransport (€ 2,50), Hunde sowie Parkplatzgebühr sind **nicht** in der Card inkludiert!  
**Gültigkeit:** von 13.06. – 11.10.2015  
**Betriebszeit:** 9–12 und 12.45–16.45 Uhr  
**Info:** Tel. +43(0)5336 5233 info@alpbacher-bergbahnen.at www.alpbacher-bergbahnen.at

### Bergbahn Reitherkogel Reith im Alpbachtal (8-er Gondelbahn)

**Leistung:** Freie Benützung der Bergbahn  
 Mountainbiketransport (€ 2,50), Hunde sowie Parkplatzgebühr sind **nicht** in der Card inkludiert!  
**Gültigkeit:** von 14.05. – 27.09.2015  
**Betriebszeit:** 9–12 und 13–16.30 Uhr. Mittwoch Ruhetag  
**Info:** Tel. +43(0)5336 5233 801 info@alpbacher-bergbahnen.at www.alpbacher-bergbahnen.at

Bergbahnnutzung nach Maßgabe der jeweils gültigen Beförderungsbedingungen (für Paragleiter Start- und Landegebühr extra)

### Freibad Wildschönau

**Leistung:** Geöffnet bei entsprechender Witterung täglich von 9–19 Uhr. Im Angebot beheizte Anlage mit Sportbecken, Mehrzweckbecken, Kinderbecken (insgesamt über 1000 qm Wasserfläche), Kinderspielplatz, große Liegewiese, Buffet mit Sonnenterrasse, Beachvolleyballplatz und Riesen-Wasser-rutsche.  
**Gültigkeit:** von Ende Mai bis Anfang September  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8255-16 info@wildschoenau.com www.wildschoenau.com

### Tennisplatzbenutzung Wildschönau

**Leistung:** vom 01.05. – 30.09.2015. Geöffnet bei trockener Witterung täglich ab 9 Uhr. Platzreservierungen einen Tag im Voraus.  
**Im Angebot:** 3 Sandplätze, Buffet.  
**Nicht in der WildschönauCard inklusive:** Trainerstunden, Bälle  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8255-18 info@wildschoenau.com www.wildschoenau.com

### Bergbauernmuseum z'Bach Wildschönau

**Leistung:** Eintritt in das Bergbauernmuseum  
**Gültigkeit:** 01.05.–10.07. und 09.09.–15.10.2015 Mittwoch und Freitag 11–17 Uhr. 13.07.–06.09.2015 Montag, Mittwoch, Freitag und Sonntag 11–17 Uhr.  
 Ab 21.05. bis 08.10.2015 jeden Donnerstag 12–17 Uhr Handwerksmarkt.  
**Info:** Tel. +43(0)664 737 45300 info@bergbauernmuseum.at www.bergbauernmuseum.at

### Handwerksmarkt im Bergbauernmuseum z'Bach

**Leistung:** Eintritt beim Handwerksmarkt  
**Gültig:** 21.05.–08.10.2015 donnerstags 12–17 Uhr  
**Info:** Tel. +43(0)664 737 45300 info@bergbauernmuseum.at www.bergbauernmuseum.at

### Erlebnisbergwerk Thierbach

**Leistung:** Eintritt und Führung im Erlebnisbergwerk Thierbach  
**Gültigkeit:** 29.05.–12.07. und 11.09.–11.10.2015 Freitag bis Sonntag 13–16.30 Uhr. 15.07.–06.09.2015 Mittwoch bis Sonntag 13–16.30 Uhr. Zusätzlich am 04.06.2015 geöffnet.  
**Info:** Tel. +43(0)5339 2777 bergwerk.thierbach@aon.at www.schatzbergwerk.at

### Augustinermuseum in Rattenberg

**Leistung:** Eintritt in das Museum  
**Gültigkeit:** 01.05.–11.10.2015 täglich 10–17 Uhr, letzter Einlass um 16.30 Uhr  
**Info:** Tel. +43(0)5337 64831 info@augstinermuseum.at www.augstinermuseum.at

### Geführte Erlebnis- und Genusswanderungen\* Wildschönau

**Leistungen:** Montag bis Freitag geführte Erlebnis- und Genusswanderungen  
**Gültigkeit:** 04.05.–23.10.2015, mind. 3 max. 15 Teilnehmer. Anmeldung bis zum Vortag 17 Uhr im Tourismusbüro Wildschönau erforderlich. Das Detailprogramm ist im Tourismusbüro erhältlich.  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8255 info@wildschoenau.com www.wildschoenau.com

### Kinderprogramm im Drachenclub\* Wildschönau

**Leistung:** Montag bis Freitag 8.45–15 Uhr Betreuung im Kinderprogramm im Drachenclub. Mittagessen und Fahrten gegen Entgelt.  
**Gültigkeit:** 13.07.–11.09.2015; zusätzliches Kinderprogramm findet in den Pfingst- und Herbstferien am Dienstag und Donnerstag statt. Mind. 3 Kinder. Anmeldung bis zum Vortag 17 Uhr im Tourismusbüro Wildschönau erforderlich.  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8255 info@wildschoenau.com www.wildschoenau.com

\* **Betreute Aktivprogramme** (Wanderungen etc.) gelten nur für individuelle Personen und Kleingruppen bis 10 Personen. Weitere teilnehmende Personen nur nach Verfügbarkeit möglich.

Leistungsänderungen vorbehalten.



# Ermäßigte Bonusleistungen Sommer 2015

## Wildschönau

### Bummelbahn Wildschönau

**Leistung:** Ermäßigung auf Tages- und Wochenkarten € 7,50 statt € 12,50 und € 15,- statt € 25,-. Kinder bis 15 Jahre in Begleitung der Eltern mit Tages- oder Wochenkarte FREI. Gilt nicht für Schülergruppen. Fahrplan lt. Aushang, Fahrten von Dorf zu Dorf, Thierbach und Schönangeralm.

**Info:** Tel. +43(0)5339 20152 oder Tel. +43(0)676 723 3458  
info@bummelbahn.com  
www.bummelbahn.com

### Bummelzug Wildschönau

**Leistung:** Hin- und Rückfahrt Mühlthal – Kundler Klamm € 6,- statt € 7,-  
Einzelfahrt € 3,50 statt € 4,-  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8090  
info@bummelzug.com  
www.bummelzug.com

### Paragleitschule Wildschönau

**Leistung:** Tandemflug vom Markbachjoch € 95,- pro Person (statt € 99,-)  
**Info:** Tel. +43(0)664 262 2646  
info@paragliding.at  
www.paragliding.at

### Hochseilgarten Wildschönau

**Leistung:** 20 % Nachlass beim Besuch des Hochseilgartens jeden Dienstag um 10 Uhr. Anmeldung bis Montagabend bei Markus Pineider erforderlich.  
**Info:** Tel. +43(0)699 113 23315  
m.pineider@mac.com  
www.hochseilgarten-wildschoenau.at

### Sport Blachfelder

**Leistung:** 25 % Ermäßigung auf Stadler-Schuhe (= 20 % Fabrikverkauf + 5 % Ermäßigung mit der WildschönauCard)  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8188-58  
info@sportblachfelder.at  
www.sportblachfelder.at



### Sport Sandbichler

**Leistung:** Teleskope-Wanderstöcke kostenlos für einen Tag (solange der Vorrat reicht)  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8180  
office@sandbichler.at  
www.sandbichler.at

### Pferdekutschfahrten

Bei folgenden Anbietern:  
**Hotel Tirolerhof Oberau**  
Pro Person € 10,- statt € 12,-  
Kutschenfahrten auf Anmeldung jederzeit möglich!  
Tel. +43(0)5339 8118 nach Roggenboden oder zum Zauberswinkel, Dauer ca. 1,5 Stunden  
**Kutschengemeinschaft Penning Niederau**  
Erwachsene € 11,- statt € 12,-  
und Kinder € 5,50 statt € 6,-  
Kutschenfahrten auf Anmeldung jederzeit möglich. Tel. +43(0)5335 2531 nach Penningdörfel, Dauer ca. 2 Stunden.

**Lehenbauer Thierbach**  
Erwachsene € 11,- statt € 12,-,  
Kinder € 5,50 statt € 6,-  
Kutschenfahrten auf Anmeldung jederzeit möglich.  
Mindestens 4 Teilnehmer, Dauer ca. 2 Stunden.  
Tel. + 43(0)5339 8817

**Hintersalcherhof Auffach**  
Erwachsene € 11,- statt € 12,-,  
Kinder € 5,50 statt € 6,-  
Kutschenfahrten auf Anmeldung jederzeit möglich.  
Mindestens 4 Teilnehmer,  
Tel. +43(0)5339 2789 Fahrten zur Schönangeralm, Dauer ca. 3 Stunden

### Kräutergarten Hintersalcherhof Auffach

Erfahren Sie Wissenswertes über Heilpflanzen und Kräuter, deren Anwendung und Wirkung. Mai – Ende September immer mittwochs um 10.30 Uhr, Dauer ca. 1 Stunde bis 1 ½ Stunden. Kleine Verkostung von Eistee und Kräuteraufstrich inklusive! Mindestens 5 Teilnehmer, Anmeldung einen Tag vorher bis 17 Uhr im Büro des Tourismusverbandes.

**Info:** Tel. +43(0)5339 8255.  
Kosten € 5,- statt € 6,50

### 1. Tiroler HolzMuseum

**Leistung:** Ermäßigung auf den Eintrittspreis € 5,50 statt € 6,50  
Eintritt frei für Kinder unter 1 Meter Körpergröße  
**Info:** Tel. +43(0)664 380 3212  
info@holzmuseum.com  
www.holzmuseum.com

### Genüsslich Speisen

**Leistung:** köstliches 3-Gang-Menü gegen Vorzeigen der WildschönauCard bei teilnehmenden Betrieben um nur € 14,- für Erwachsene und € 7,- für Kinder.  
Bitte Voranmelden!

#### Niederau:

**Hotel Austria**  
Tel. +43(0)5339 8188  
**Hotel Schneeberger**  
Tel. +43(0)5339 8225  
**Hotel Christoffel**  
Tel. +43(0)5339 8423

#### Oberau:

**Gasthof Dorferwirt**  
Tel. +43(0)5339 8113  
**Gasthof Schöntal**  
Tel. +43(0)5339 8304  
**Pension Steinerhof**  
Tel. +43(0)5339 2117  
**Hotel Talhof**  
Tel. +43(0)5339 8465  
**Auffach:**

**Hotel Auffacherhof**  
Tel. +43(0)5339 8837  
**Hotel Platzl**  
Tel. +43(0)5339 8928  
**Mühlthal:**  
**Gasthof Schweizerhof**  
Tel. +43(0)5339 8902

## Umgebung Wildschönau

### Wörgler Wasserwelten Wave

Wave Wörgl Tirols größtes Erlebnisbad, Saunaerlebnis in 10 Kabinen auf über 2000 qm

**Leistung:** 15 % Ermäßigung **unterstützt durch einen Zuschuss des TVB Wildschönau** auf die Eintrittspreise lt. Preisliste.

**Info:** Tel.: +43(0)5332 777 33  
info@woerglerwasserwelt.at  
www.woerglerwasserwelt.at

### Kletterhalle Wörgl

**Leistung:** Eintritt Boulderkarte –50%, Erwachsene € 3,75 statt € 7,50, Jugendliche € 3,25 statt € 6,50

„Bouldern“ ist Klettern in Ab-sprunghöhe über einer Weichbodenmatte und für jede Altersklasse auch ohne Vorkenntnisse von Sicherungs- oder Klettertechnik bestens geeignet.  
**Info:** Tel. +43(0) 5332 71567  
info@kletterhalle-woergl.at  
www.kletterhalle-woergl.at

### Act Fitness Wörgl

**Leistung:** 25 % Ermäßigung auf Tageskarten für Fitness und Sauna.  
€ 12,- statt € 16,- inkl. Sauna, Sauna € 8,- statt € 10,-  
**Info:** Tel. +43(0)5332 74566  
info@actfitness.at  
www.actfitness.at

### Stadler Schuhfabrik Wörgl

**Leistung:** 25 % Ermäßigung auf Schuhe (= 20 % Fabrikverkauf + 5 % Ermäßigung mit der WildschönauCard). Ausgenommen sind B-Ware und Zubehör.  
**Info:** Tel. +43(0)5332 72276  
info@stadler-schuhe.at  
www.stadler-schuhe.at



## Ermäßigte Bonusleistungen Sommer 2015

### Salvena Land Hopfgarten – der Freizeitpark mit Badevergnügen

**Leistung:** 10 % Ermäßigung auf die Eintrittskarte für das Schwimmbad  
**Info:** Tel. +43(0)5335 3355  
salvena@ktvhopfgarten.at  
www.salvena-land.at

### Festung Kufstein

**Leistung:** 10 % Ermäßigung auf den Eintrittspreis  
**Info:** Tel. +43(0)5372 66525  
info@festung.kufstein.at  
www.festung.kufstein.at

### Riedel Glas Kufstein

**Leistung:** 20 % Nachlass auf den Eintritt in die Schauglashütte € 4,- statt € 5,-  
**Info:** Tel. +43(0)5372 64896-901  
shop@riedel.at, www.riedel.com

### Raritätenzoo Ebbs

**Leistung:** 10 % Ermäßigung auf den Eintrittspreis Erwachsene € 7,10 statt € 7,90, Kinder 4–16 Jahre € 3,50 statt € 3,90  
**Info:** Tel. +43(0)664 4553630  
info@raritaetenzoo.at  
www.raritaetenzoo.at

### Familienstiftung Schloss Tratzberg Jenbach

**Leistung:** 10 % Ermäßigung auf den Eintritt mit Führung  
**Info:** Tel. +43(0)5242 63506  
info@schloss-tratzberg.at  
www.schloss-tratzberg.at

### Astberg Going

**Leistung:** Ermäßigung auf die Berg- und Talfahrt Erwachsene € 12,- statt 13,-  
**Info:** Tel. +43(0)5358 2320-121  
marketing@ellmi.at  
www.ellmi.at

### Kisslinger Kristall-Glas

**Leistung:** 5 % Rabatt auf alle Einkäufe  
**Info:** Tel. +43(0)5337 64142  
glas@kisslinger-kristall.com  
www.kisslinger-kristall.com

### Achenseebahn Jenbach

**Leistung:** € 2,- Ermäßigung auf das Ticket für Hin- und Rückfahrt, bei Kinder € 1,-  
**Info:** Tel. +43(0)5244 62243  
info@achenseebahn.at  
www.achenseebahn.at

### Achensee Schifffahrt

**Leistung:** Ermäßigung auf die Rundfahrt € 17,50 statt € 19,-  
**Info:** Tel. +43(0)5243 5253 0  
info@tirol-schifffahrt.at  
www.tirol-schifffahrt.at

### Münze Hall und Münzerturm in Hall

**Leistung:** 10 % Ermäßigung auf den Eintrittspreis  
**Info:** Tel. +43(0)5223 5855 520  
info@muenze-hall.at  
www.muenze-hall.at

### Swarovski Kristallwelten Wattens

**Leistung:** 10 % Ermäßigung auf den Eintrittspreis, € 17,- statt € 19,-  
**Info:** Tel. +43(0)5224 51080  
swarovski.kristallwelten@swarovski.com  
www.swarovski.com/kristallwelten

### Schwazer Silberbergwerk

**Leistung:** Ermäßigung auf den Eintrittspreis € 15,- statt € 17,-  
**Info:** Tel. +43(0)5242 72372  
info@silberbergwerk.at  
www.silberbergwerk.at

### Zeiss Planetarium Schwaz

**Leistung:** Ermäßigung auf den Eintrittspreis Erwachsene € 8,50 statt € 9,80  
Kinder € 6,50 statt 7,80  
**Info:** Tel. +43(0)5242 72129  
info@planetarium.at  
www.planetarium.at

### SkiWelt

**Leistung:** Ermäßigungen bei den Bergbahnen Wilder Kaiser-Brixental  
**Info:** Tel. +43(0)5333 400  
office@skiwelt.at  
www.skiwelt.at

## Allgemeine Geschäftsbedingungen zur WildschönauCard

Für die Ausstellung und Verwendung der WildschönauCard gelten die nachträglichen Bestimmungen ausdrücklich als vereinbart:

### Definition:

Allen in einer Unterkunft der Region Wildschönau nächtigend und lt. Österreichischem Meldegesetz ordnungsgemäß gemeldeten Gästen wird vom Wildschönau Tourismus bzw. dem ausstellenden Vermieter für die Dauer Ihres Aufenthalts die WildschönauCard kostenlos zur Verfügung gestellt. Die definierten Leistungen der WildschönauCard sind in der Card-Broschüre angegeben.

### Leistungsumfang/Haftungsausschluss:

Sämtliche in der vorliegenden Broschüre angeführten WildschönauCard-Leistungspartner haben sich verpflichtet, den Inhabern der WildschönauCard gemäß und unter Berücksichtigung ihrer eigenen allgemeinen Beförderungs- und Geschäftsbedingungen zeitlich und mengenmäßig ihre als WildschönauCard ausgewiesenen Leistungen, zu den üblichen Geschäftszeiten, quantitativ in vollem Umfang zur Verfügung zu stellen. Die Inhaber der WildschönauCard nehmen zur Kenntnis, dass sich die Betriebszeiten einiger Partner, vor allem aus witterungs- und saisonbedingten Umständen, nicht mit dem gesamten Zeitraum der Card-Saison decken. Bei manchen Betrieben kann es aus Kapazitätsgründen auch zu längeren Wartezeiten kommen. Die Inhaber der WildschönauCard erklären sich mit den angegebenen Öffnungszeiten, allfälligen Zugangsbeschränkungen und auch den Auslastungshinweisen der Partnerbetriebe einverstanden. Sie verzichten auf jeglichen Schadenersatz, wenn betriebsbedingt oder ohne Verschulden der Leistungsträger die angebotenen Leistungen nicht oder nur teilweise erbracht werden. Die Leistungsträger haften zudem nur für grobe Fahrlässigkeit und Vorsatz, nicht jedoch für leichte Fahrlässigkeit. Darüber hinaus besteht keine Haftung für allenfalls mitgeführte Garderobe oder sonstige mitgeführte Wertgegenstände. Die Inhaber der WildschönauCard nehmen des weiteren zur Kenntnis, dass der Wildschönau Tourismus berechtigt ist, die Vereinbarung mit den einzelnen Card-Leistungsträgern aus wichtigen Gründen auch während der Saison zu beenden. Es können daraus keine wie immer gearteten Ansprüche geltend gemacht werden.

### Ausgabevoraussetzungen:

Der Vermieter/Beherbergungsbetrieb ist verpflichtet, den Gast unabhängig von seiner Aufenthaltsdauer auf die WildschönauCard aufmerksam zu machen. Der Gast erhält von seinem Vermieter eine WildschönauCard für die Dauer seines Aufenthaltes ausgehändigt. Für die Ausstellung und Verwendung der WildschönauCard gelten die nachstehenden Bedingungen ausdrücklich als vereinbart.

### Nicht-Übertragbarkeit/Verlust:

Die WildschönauCard ist nicht übertragbar. Auf Verlangen ist ein Lichtbildausweis vorzuweisen. Die WildschönauCard darf nur von jener Person benutzt werden, deren Name auf der Card vermerkt bzw. gespeichert ist. Bei Nichtanspruchnahme der WildschönauCard kann kein Ersatz geleistet werden. Ein Verlust der Card ist dem Beherbergungsbetrieb unverzüglich zu melden. Nach einer Neuausstellung verliert die verlorene Card ihre Gültigkeit mit sofortiger Wirkung.

### Gültigkeit:

Die Sommer-Card-Saison dauert von Mai bis Oktober, die Winter-Card-Saison von Dezember bis

April jeden Jahres. Die WildschönauCard gilt innerhalb dieses Zeitraumes ab dem Datum der Anreise bis inklusive zum Datum der Abreise. Auf der Card müssen Vor- und Nachname des Karteninhabers sowie die Aufenthaltsdauer gut erkennbar eingetragen sein. Nach Ablauf der angegebenen Aufenthaltsdauer verliert die WildschönauCard automatisch ihre Gültigkeit.

### Verwendung:

Zur Erlangung der Kartenvorteile weist der Karteninhaber seine WildschönauCard vor. Die Card wird vom Leistungsträger durch ein Akzeptanzgerät oder durch bloße Sichtprüfung mit Notiz der Kartenummer und dem Namen des Inhabers auf ihre Gültigkeit und Identität geprüft. Der Karteninhaber ist verpflichtet, auf Verlangen einen gültigen Lichtbildausweis vorzuweisen anderenfalls kann ihm die freie oder ermäßigte Leistung verweigert werden. Bei Beschädigung oder technischen Mängeln der WildschönauCard wird die Card vom Beherbergungsbetrieb ausgetauscht.

### Missbrauch:

Bei missbräuchlicher Verwendung oder bei Verdacht auf missbräuchliche Verwendung sind die WildschönauCard-Leistungspartner berechtigt und verpflichtet, die Karte ersatzlos einzubehalten. Bei Missbrauch oder begründeten Verdacht auf missbräuchliche Verwendung wird Anzeige erstattet. Der Karteninhaber haftet für missbräuchliche Verwendung der Karte durch Dritte.

### Haftungsausschluss Wildschönau Tourismus:

Die Inhaber der WildschönauCard nehmen zur Kenntnis, dass Wildschönau Tourismus lediglich die Zahlungsabwicklung zwischen den Inhabern der Card und den Leistungsanbietern durchführt, ein Vertragsverhältnis entsteht ausschließlich zwischen den Karteninhabern und den jeweiligen Leistungsanbietern. Die Inhaber der WildschönauCard verzichten gegenüber dem Wildschönau Tourismus auf jeglichen denkbaren Gewährleistungs- bzw. Schadenersatzanspruch und zwar unabhängig davon, ob nun dem Leistungsanbieter bei einem Schaden ein Verschulden anzulasten ist oder nicht. Festgehalten wird, dass - sofern es zu einem Haftungsfall kommt - Wildschönau Tourismus nicht für einen derartigen Schadensfall haftet, zumal die Leistungsanbieter nicht Gehilfen von Wildschönau Tourismus sind. Ebenso steht den Inhabern der WildschönauCard gegenüber dem Wildschönau Tourismus kein Schadenersatz für den Fall zu, dass allfällige in der Broschüre angeführte Leistungen von den Partnerbetrieben nicht, nicht ordnungsgemäß oder nicht vollständig erbracht werden.

### Gerichtsstand:

Für sämtliche Streitigkeiten aus der Verwendung der WildschönauCard bzw. allfällige Schadenersatz- oder Gewährleistungsansprüche gilt als Gerichtsstand Rattenberg. Es gilt die ausschließliche Anwendung des österreichischen Rechtes als vereinbart.

### Datenschutz:

Mit Inanspruchnahme der WildschönauCard stimmt der Inhaber der Card der Verwendung seiner gespeicherten Adressdaten zu Marketingzwecken durch den Wildschönau Tourismus ausdrücklich zu, wobei ein Widerruf dieser Zustimmung dem Karteninhaber jederzeit möglich ist. Die Daten werden von Wildschönau Tourismus nicht an Dritte weitergegeben.



## Dear Guests,

The new **WildschönauCard** is both your Guest Card and a Bonus Card at the same time. You receive the card on arrival in your holiday accommodation. Every guest will be issued a card. Enjoy all the advantages of the WildschönauCard (free and discounted services) from the very first day, making your holiday in the Wildschönau Valley even more exciting and relaxing.

Your hosts and the team at the Wildschönau Tourist Office wish you an enjoyable stay!

### Important information about the use of the WildschönauCard:

- The WildschönauCard is valid in combination with a completed **registration form** number only. (Registration in your hotel).
- The WildschönauCard is only valid when **fully completed**. (Guest name, arrival and departure dates).
- The WildschönauCard is **not transferable**. Every guest will be issued with his own card.
- The WildschönauCard is valid only for the **normal service** offered by our partners. Special offers or services are not included.

- We **cannot guarantee a replacement service** in the case of bad weather or due to circumstances beyond our control.
- Please **note the exact opening and operating hours** of our bonus partners.
- **School and youth groups** are not entitled to the WildschönauCard.
- **Guided activities** are valid for individual guests and small groups up to 10 people. Further participation subject to availability.

## Your savings - services 2015 at a glance

- Markbachjoch cable car in Niderau
- Schatzberg cable car in Auffach
- Wiedersbergerhorn cable car in Alpbach
- Reitherkogel cable car in Reith i. Alpbachtal
- Wildschönau open air pool complex in Oberau
- Use of clay tennis courts in Oberau
- Z'Bach Farming Museum in Oberau
- Craft fare every Thursday
- Silver mine in Thierbach
- Augustine Museum in Rattenberg
- Guided walks program from Monday to Friday
- Children's Dragon Club from Monday to Friday
- Further discounts with partners throughout the Wildschönau and surrounding areas.



## Description in detail – summer 2015

### Markbachjoch cable car in Niederau (8 man gondola)

**Service:** Free use of the cable car  
**Valid:** from 09.05. – 11.10.2015 (except in extremely bad weather)  
**Opening times:** 9 am - 12 pm & 1 – 5 pm  
**Info:** Tel. +43(0)5339 5353  
buero@schatzbergbahn.at  
www.schatzbergbahn.at

### Schatzberg cable car in Auffach (4 man gondola)

**Service:** Free use of the cable car  
**Valid:** from 04.06. – 04.10.2015 (except in extremely bad weather)  
**Opening times:** 9 am - 12 pm & 1 – 5 pm  
**Info:** Tel. +43(0)5339 5353  
buero@schatzbergbahn.at  
www.schatzbergbahn.at

### Wiedersbergerhorn cable car in Alpbach (6 man gondola)

**Service:** Free use of the cable car  
Mountain bike transport (€ 2,50), dogs and parking fees are **not included**  
**Valid:** from 13.06. – 11.10.2015  
**Opening times:** 9 am – 12 pm & 12.45 – 4.45 pm  
**Info:** Tel. +43(0)5336 5233  
info@alpbacher-bergbahnen.at  
www.alpbacher-bergbahnen.at

### Reitherkogel cable car in Reith i. A. (8 man gondola)

**Service:** Free use of the cable car  
Mountain bike transport (€ 2,50), dogs and parking fees are **not included**  
**Valid:** from 14.05. – 27.09.2015  
**Opening times:** 9 am – 12 pm & 1 – 4.30 pm. Closed Wednesdays  
**Info:** Tel. +43(0)5336 5233 801  
info@alpbacher-bergbahnen.at  
www.alpbacher-bergbahnen.at

Use of the cable cars stipulated by valid terms and agreements (An additional start and landing fee will be charged for paragliders)

### Wildschönau open air pool complex

**Service:** Open daily from 9 am – 7 pm (weather permitting)  
Heated outdoor sport pool, fun pool and children's paddling pool (total of 1000m<sup>2</sup>). Play-ground, generous lawns for sunbathing, cafe with large terrace, beach volleyball court and giant slide.  
**Valid:** End of May to beginning of September  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8255-16  
info@wilderhoenau.com  
www.wilderhoenau.com

### Clay tennis courts in Oberau

**Service:** from 01.05. – 30.09.2015. Open daily in dry weather from 9 am. Courts to be booked one day in advance. 3 clay courts. Cafe.  
Coaching and balls are **not included in the WildschönauCard**  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8255-18  
info@wilderhoenau.com  
www.wilderhoenau.com

### Z'Bach Mountain Farming Museum

**Service:** Entrance to the Farming Museum  
**Valid:** 01.05. – 10.07. & 09.09. – 15.10.2015, Wednesday & Friday 11 am – 5 pm. 13.07. – 06.09.2015 Monday, Wednesday, Friday & Sunday 11 am – 5 pm.  
From 21.05. to 08.10.2015 every Thursday 12 – 5 pm Craft Fare.  
**Info:** Tel. +43(0)664 737 45300  
info@bergbauernmuseum.at  
www.bergbauernmuseum.at

### Craft fare in the Z'Bach Museum

**Service:** Entrance to the Craft Fare  
**Valid:** 21.05. – 08.10.2015 every Thursday 12 – 5 pm.  
**Info:** Tel. +43(0)664 737 45300  
info@bergbauernmuseum.at  
www.bergbauernmuseum.at

### Silver mine in Thierbach

**Service:** Entrance and guided tour of the silver mine in Thierbach  
**Valid:** 29.05. – 12.07. & 11.09. – 11.10.2015 Friday-Sunday 1 – 4.30 pm. 15.07. – 06.09.2015 Wednesday – Sunday 1 – 4.30 pm.  
Open also on 04.06.2015  
**Info:** Tel. +43(0)5339 2777  
bergwerk.thierbach@aon.at  
www.schatzbergwerk.at

### Augustine Museum in Rattenberg

**Service:** Free entrance to the museum  
**Valid:** 01.05. – 11.10.2015 daily from 10 am – 5 pm, last entrance at 4.30 pm.  
**Info:** Tel. +43(0)5337 64831  
info@augstinermuseum.at  
www.augstinermuseum.at

### Guided walks and Walking for Enjoyment program\*

**Service:** Monday–Friday guided walks and enjoyment routes.  
**Valid:** 04.05. – 23.10.2015, minimum of 3 and maximum 15 participants. Bookings by 5 pm the evening before at the Tourist Office. Detailed program available in the Tourist Office.  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8255  
info@wilderhoenau.com  
www.wilderhoenau.com

### Children's Dragon Club\*

**Service:** Monday-Friday 8.45 am – 3 pm. Children's program in the Dragon Club. A fee will be charged for lunches and fares where applicable.  
**Valid:** 13.07. – 11.09.2015. Early summer and autumn program is offered on Tuesdays and Thursdays. Minimum of 3 children. Bookings by 5 pm the evening before at the Tourist Office.  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8255  
info@wilderhoenau.com  
www.wilderhoenau.com

\* Guided activities (walks etc) are valid for individual guests and small groups of up to 10 people only. Further participation subject to availability.

Subject to alterations.





## Bonus services in summer 2015

### Wildschönau

#### Wildschönau Leisure Train (Bummelbahn)

**Service:** reduction on day and weekly tickets. € 7.50 instead of € 12.50 and € 15 instead of € 25. Children up to 15 free with and accompanying parent (day or weekly ticket holders). Not valid for school or youth groups.

Please see timetable for details: From village to village, Thierbach and Schönanger Alm  
**Info:** Tel. +43(0)5339 20152 or Tel. +43(0)676 723 3458  
info@bummelbahn.com  
www.bummelbahn.com

#### Wildschönau Slow Train (Bummelzug)

**Service:** Hourly trips to Kundl Gorge and return to Mühlthal, € 6 instead of € 7, Single € 3.50 instead of € 4  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8090  
info@bummelzug.com  
www.bummelzug.com

#### Wildschönau Paragliding School

**Service:** Tandem flight from Markbachjoch € 95 per person (instead of € 99)  
**Info:** Tel. +43(0)664 262 2646  
info@paragliding.at  
www.paragliding.at

#### Wildschönau High Rope Course

**Service:** 20 % reduction on the High Rope Course every Tuesday at 10 am. Bookings by Monday evening.  
**Info:** Tel. +43(0)699 11323315  
m.pineider@mac.com  
www.hochseilgarten-wildschoenau.at

#### Sport Blachfelder

**Service:** 25 % reduction on sale of Stadler walking boots (- 20 % factory price + 5 % reduction with Guest Card)  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8188-58  
info@sportblachfelder.at  
www.sportblachfelder.at



#### Sport Sandbichler

**Service:** Telescope walking poles free for one day (while stocks last)  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8180  
office@sandbichler.at  
www.sandbichler.at

#### Buggy Rides

With the following partners:  
**Hotel Tirolerhof Oberau**  
€ 10 instead of € 12 per person  
Trips to Roggenboden or Zauberpunkt possible at any time on request. Approx. 90 mins.  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8118  
**Penning Buggy Company in Niederau**  
Adults € 11 instead of € 12, Children € 5.50 instead of € 6  
Trips to Penningdörfel possible at any time on request. Approx. 2 hours  
**Info:** Tel. +43(0)5335 2531.  
**Lehen Farm Thierbach**  
Adults € 11 instead of € 12, Children € 5.50 instead of € 6  
Buggy rides possible at any time on request.

Minimum of 4 participants. Approx. 2 hours  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8817  
**Hintersalcherhof Farm Auffach**

Adults € 11 instead of € 12, Children € 5.50 instead of € 6  
Trips to Schönanger Alm possible at any time on request. Minimum of 4 participants. Approx. 3 hours  
**Info:** Tel. +43(0)5339 2789

#### Hintersalcherhof Herb Garden

Birgit Haas is not only a farmer but also qualified in herbal skills. She will tell you about the

healing herbs in her garden and the teas and ointments she makes from them.  
Guided tours take place from May to September every Wednesday at 10.30 am. Approx. 90 mins. Small snack and home-made iced tea included. Minimum of 5 participants. Bookings by 5 pm the evening before in the Tourist Office.  
Tel. +43 (0) 5339 8255  
**Price:** € 5 with your WildschönauCard (instead of € 6.50).

#### 1st Tirolean Wood Museum

**Service:** Entrance € 5.50 instead of € 6.50  
Children under 1 metre in height free  
**Info:** Tel. +43(0)664 380 3212  
info@holzmuseum.com  
www.holzmuseum.com

#### Pleasurable Dining

**Service:** delicious 3 course evening meal on presentation of the WildschönauCard in participation restaurants for just € 14 for an adult portion and € 7 for a children's portion.  
Please book in advance.

#### Niederau:

**Hotel Austria**  
Tel. +43(0)5339 8188  
**Hotel Schneeberger**  
Tel. +43(0)5339 8225  
**Hotel Christoffel**  
Tel. +43(0)5339 8423

#### Oberau:

**Gasthof Dorferwirt**  
Tel. +43(0)5339 8113  
**Gasthof Schöntal**  
Tel. +43(0)5339 8304  
**Pension Steinerhof**  
Tel. +43(0)5339 2117  
**Hotel Talhof**  
Tel. +43(0)5339 8465

**Auffach:**  
**Hotel Auffacherhof**  
Tel. +43(0)5339 8837  
**Hotel Platzl**  
Tel. +43(0)5339 8928  
**Mühlthal:**  
**Gasthof Schweizerhof**  
Tel. +43(0)5339 8902

### In neighbouring areas

#### Wörgl – Wave Adventure Spa

Wave in Wörgl is the largest adventure spa in the Tyrol. The sauna residence with 10 different saunas stretches over 2000 m<sup>2</sup>

**Service:** 15 % reduction on public entrance fees  
**subsidised by the Wildschönau Tourist Board.**  
**Info:** Tel. +43(0)5332 777 33  
info@woerglerwasserwelt.at  
www.woerglerwasserwelt.at

#### Indoor Climbing Wall in Wörgl

**Service:** 50 % discount on the boulder hall. Adults € 3.75 instead of € 7.50 and kids € 3.25 instead of € 6.50.  
Bouldering is climbing no higher than 3 metres (room has padded floors). Any age welcome. No experience necessary.  
**Info:** Tel. +43(0) 5332 71567  
info@kletterhalle-woergl.at  
www.kletterhalle-woergl.at

#### Act Fitness Studio in Wörgl

**Service:** 25 % reduction on day ticket for fitness studio and sauna. € 12 instead of € 16 including use of sauna. Sauna € 8 instead of € 10.  
**Info:** Tel. +43(0)5332 74566  
info@actfitness.at  
www.actfitness.at

#### Stadler Shoe Factory in Wörgl

**Service:** 25 % reduction on the price of walking boots (= 20 % factory price + 5 % reduction with the WildschönauCard). No reduction on Tirol Shop products, sale and seconds.  
**Info:** Tel. +43(0)5332 72276  
info@stadler-schuhe.at  
www.stadler-schuhe.at



## Reduced bonus services in summer 2015

### Salvena Land Hopfgarten

– Leisure and swimming park.  
**Service:** 10 % reduction on entrance to swimming park  
**Info:** Tel. +43(0)5335 3355  
salvena@ktvhopfgarten.at  
www.salvena-land.at

### Kufstein Fortress

**Service:** 10 % reduction on entrance fee  
**Info:** Tel. +43(0)5372 66525  
info@festung.kufstein.at  
www.festung.kufstein.at

### Riedel Glass Kufstein

**Service:** 20 % reduction on entrance fees (€ 4 instead of € 5).  
**Info:** Tel. +43(0)5372 64896-901  
shop@riedel.at  
www.riedel.com

### Raritäenzoo Ebbs (small animal zoo)

**Service:** 10 % reduction on entrance fee, Adults € 7.10 instead of € 7.90, children from 4-16 € 3.50 instead of € 3.90  
**Info:** Tel. +43(0)664 4553630  
info@raritaetenzoo.at  
www.raritaetenzoo.at

### Tratzberg Castle in Jenbach

**Service:** 10 % reduction on entrance fee including guided tour  
**Info:** Tel. +43(0)5242 63566  
info@schloss-tratzberg.at  
www.schloss-tratzberg.at

### Astberg Lift in Going

**Service:** Return trip on the cable car. Adults € 12 (instead of € 13)  
**Info:** Tel. +43(0)5358 2320-121  
marketing@ellmi.at  
www.ellmi.at

### Kisslinger Crystal-Glass Shop

**Service:** 5 % reduction on all purchases.  
**Info:** Tel. +43(0)5337 64142  
glas@kisslinger-kristall.com  
www.kisslinger-kristall.com

### Achensee Steam Train from Jenbach

**Service:** € 2 reduction (€ 1 for children) on return ticket for adults.  
**Info:** Tel. +43(0)5244 62243  
info@achenseebahn.at  
www.achenseebahn.at

### Achensee Boat Trip

**Service:** Reduction on boat trip € 17.50 per person instead of € 19  
**Info:** Tel. +43(0)5243 5253 0  
info@tirol-schiffahrt.at  
www.tirol-schiffahrt.at

### Mint Hall & Mint Tower in Hall

**Service:** 10 % reduction on entrance fee  
**Info:** Tel. +43(0)5223 5855 520  
info@muenze-hall.at  
www.muenze-hall.at

### Swarovski Crystal Worlds in Wattens

**Service:** 10 % reduction on entrance fee, € 17 instead of € 19  
**Info:** Tel. +43(0)5224 51080  
swarovski.kristallwelten@swarovski.com  
www.swarovski.com/kristallwelten

### Silver Mine in Schwaz

**Service:** Reduced entrance fees. € 15 instead of € 17  
Open daily all year round.  
Summer from 9 am to 5 pm.  
**Info:** Tel. +43(0)5242 72372  
info@silberbergwerk.at  
www.silberbergwerk.at

### Zeiss Planetarium in Schwaz

**Service:** Reduced entrance fees. Adults € 8.50 (instead of € 9.80)  
Children € 6.50 (instead of € 7.80)  
**Info:** Tel. +43(0)5242 72129  
info@planetarium.at  
www.planetarium.at

### SkiWelt

**Service:** Discount on trips on the Wilder Kaiser – Brixental summer cable cars.  
**Info:** Tel. +43(0)5333 400  
office@skiwelt.at  
www.skiwelt.at

### Subject to alterations

## General terms and conditions concerning the WildschönauCard

The following terms and conditions are explicitly agreed regarding the issue and use of the WildschönauCard.

### Definition

All guests spending night(s) in the Wildschönau Valley and duly registered in accordance with the Austrian registering law (österreichisches Meldegesetz) receive their WildschönauCard free of charge and valid for the duration of their stay, which is issued in their accommodation or by the Wildschönau Tourist Office respectively. The services included are defined in the Card brochure.

### Specifications/exclusion of liability

All services listed in the WildschönauCard brochure have committed themselves to provide WildschönauCard holders with the full quantitative and the period of services accounted for in this brochure taking into consideration their own terms of transportation and terms and conditions and in accordance with their business hours. WildschönauCard holders acknowledge that the operating times of some of the services partners can vary depending on weather and the season and may not cover the entire Card season. Services offered by some partners can, due to capacity limitations, entail waiting times. WildschönauCard holders agree to the service partners published operating times, possible admission restrictions and any references regarding capacity limits. They agree to forego any claims should the service partner through no fault of their own not or only partially deliver the stated services due to operational reasons. The service partners are only liable for acts of gross negligence or intent not however for acts of minor negligence. Furthermore no responsibility is taken for articles of clothing or items of value. WildschönauCard holders also take note that the Wildschönau Tourist Board is entitled to terminate their agreements with individual service partners during the season where deemed necessary. Consequently no claims regardless of their nature can be put forward.

### Terms of issue

The accommodation provider is obliged to inform their guests – regardless of the duration of their stay about the WildschönauCard. Each guest is issued a WildschönauCard covering the duration of their stay. The following conditions regarding in particular the issue and use of the WildschönauCard apply.

### Non transferability/loss

The WildschönauCard is non transferable. On demand a valid photo ID must be presented. The WildschönauCard is only allowed to be used by the person whose name is printed or written on it. No refund can be awarded on non-utilization of the WildschönauCard. Loss of a card is to be reported immediately to the accommodation provider. Following the issue of a new card the lost card becomes invalid with immediate effect.

### Validity

The summer season card is valid from May till October. The WildschönauCard is valid within these dates from the day of arrival to and including the date of departure. The holders first and surname and the duration of their stay must be clearly entered on the card. Upon expiry of the date limit the card automatically loses its validity.

### Use of

So as to benefit from the advantages offered the holder must produce his WildschönauCard. The card is validated by the respective service partner either with a card reader or by a simple visual check and noting down of the card number and card holder's name. On demand the card holder is bound to present a valid photo ID otherwise free or reduced service can be denied. In case of damage or a technical default the accommodation provider will replace the card.

### Abuse

In the event of abuse or the suspicion of abuse the service partner is entitled and obliged to withhold the card without replacement. Abuse or the reasonable suspicion of abuse will be reported to the police. The card holder will be held responsible for card abuse by a third party.

### The Wildschönau Tourist Board liability exclusion

All WildschönauCard holders acknowledge that the Wildschönau Tourist Board is merely responsible for the handling of payments between card holders and service partners. A contract exists only between card holders and the respective service partners. All WildschönauCard holders refrain from any warranty or compensation claims towards the Wildschönau Tourist Board regardless of whether in the eventuality of damage this can be regarded as a failure on the service partners' part. The Wildschönau Tourist Board cannot be held responsible or liable for any damage or claim as they are not the service partner. Equally card holders cannot claim damages from the Wildschönau Tourist Board in the eventuality that services offered by service partners stated in the brochure have not been properly or entirely fulfilled.

### Court of Jurisdiction

The Rattenberg court of jurisdiction is responsible for any dispute settlements or respectively any warranty or compensation claims regarding the WildschönauCard. The exclusive enforcement of Austrian law as stipulated is agreed.

### Data protection

With the use of the WildschönauCard the holder agrees to his address data being used for Wildschönau Tourist Board marketing purposes only. Revocation of this agreement is possible at any given time. The data available to the Wildschönau Tourist Board will not be passed on to any third party.



### Beste Wildschönau-vrienden!

De nieuwe „WildschönauCard“ is een gasten-en vrijetijdskaat **tegelijk!** U ontvangt de kaart bij aankomst van uw gastheer. Elke gast heeft recht op een kaart! Al vanaf de eerste dag heeft u voordeel van gratis diensten en aantrekkelijke aanbiedingen die uw vakantie in de Wildschönau nog “spannend ontspannender” maken.

Uw gastheer en het team van Wildschönau Tourismus wensen u aangename vakantiedagen toe!

### Belangrijke mededelingen en voorwaarden voor het gebruik van de voordelen van de WildschönauCard:

- De WildschönauCard geldt alleen in combinatie met een geldig **inschrijvingsbewijsnummer** (aanmelding door de eigenaar van de accommodatie).
- De WildschönauCard is alleen **volledig ingevuld** geldig.
- De WildschönauCard is **niet overdraagbaar**. Elke gast heeft recht op een aparte kaart.
- De WildschönauCard geldt uitsluitend voor de **gebruikelijke diensten** van de aanbieders. Hij is niet van toepassing op speciale acties en aanbiedingen.

- **Er zijn geen garanties en geen alternatieven** van de aanbieders als gevolg van slecht weer of onvoorziene gebeurtenissen.
- Let op **de exacte tijden dat het aanbod geldig** is van de individuele aanbieders. (zie bijlage).
- **Jeugd en schoolgroepen** hebben geen recht op de Card.
- **Begeleide activiteitenprogramma's** gelden alleen voor individuele personen en kleine groepen tot 10 personen. Meer deelnemers is afhankelijk van beschikbaarheid.

Een overzicht van

## het aanbod - Uw voordeel !

- Bergbahn Markbachjoch Niederau
- Bergbahn Schatzberg Auffach
- Bergbahn Wiedersbergerhorn Alpbach
- Bergbahn Reitherkogel Reith im Alpbachtal
- Openluchtwembad Wildschönau
- Gebruik van tennisbaan Oberau
- Bergbauernmuseum z'Bach Oberau
- Handwerkmart op donderdag (Bergbauernmuseum)
- Belevenswerk Thierbach
- Augustinermuseum in Rattenberg
- Begeleid belevenswandelprogramma van maandag tot vrijdag
- Kinderprogramma in de Drakenclub van maandag tot vrijdag
- Gereduceerde bonusdiensten bij deelnemende partners in de Wildschönau en omgeving



## Het aanbod in de zomer 2015 in detail

### Bergbahn Markbachjoch Niederau (8-persoons gondel)

**Dienst:** Gratis gebruik van de gondel  
**Geldigheid:** van 09.05. – 11.10.2015 behalve bij extreem slecht weer  
**In bedrijf:** van 9-12 & 13-17 uur  
**Info:** Tel. +43(0)5339 5353  
buero@schatzbergbahn.at  
www.schatzbergbahn.at

### Bergbahn Schatzberg Auffach (4-persoons gondel)

**Dienst:** Gratis gebruik van de gondel  
**Geldigheid:** van 04.06. – 04.10.2015 behalve bij extreem slecht weer  
**In bedrijf:** van 9-12 & 13-17 uur  
**Info:** Tel. +43(0)5339 5353  
buero@schatzbergbahn.at  
www.schatzbergbahn.at

### Bergbahn Wiedersbergerhorn Alpbach (6-persoons gondel)

**Dienst:** Gratis gebruik van de gondel  
Mountainbiketransport (€ 2,50), honden en parkeren zijn **niet inbegrepen!**  
**Geldigheid:** van 13.06. – 11.10.2015  
**In bedrijf:** van 9-12 & 12.45-16.45 uur  
**Info:** Tel. +43(0)5336 5233  
info@alpbacher-bergbahnen.at  
www.alpbacher-bergbahnen.at

### Bergbahn Reitherkogel Reith im Alpbachtal (8-persoons gondel)

**Dienst:** Gratis gebruik van de gondel  
Mountainbiketransport (€ 2,50), honden en parkeren zijn **niet inbegrepen!**  
**Geldigheid:** van 14.05.-27.09.2015  
**In bedrijf:** van 9-12 & 13-16.30 uur  
Woensdag gesloten  
**Info:** Tel. +43(0)5336 5233 801  
info@alpbacher-bergbahnen.at  
www.alpbacher-bergbahnen.at

Gebruik van de gondel in overeenstemming met de voorwaarden (voor paragliding extra start-en landtarief)

### Openluchtzwembad Wildschönau

**Dienst:** bij goed weer dagelijks geopend van 9 tot 19 uur.  
**Aanbod:** verwarmd sportbad, vrijbad en kinderbad (in totaal meer dan 1000 m<sup>2</sup> wateroppervlakte), kinderspeelplaats, grote ligweide, buffet met zonterras, beachvolleybalplaats en een grote waterglijbaan.  
**Geldigheid:** van eind mei tot begin september  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8255-16  
info@wildschoenau.com  
www.wildschoenau.com

### Gebruik van de tennisbaan Oberau

**Dienst:** van 01.05. – 30.09.2015 bij droog weer dagelijks geopend van 9 uur. Baanreserveringen een dag van tevoren.  
**Aanbod:** 3 gravelbanen, buffet.  
**Niet inbegrepen bij de WildschönauCard:** trainingsuren, ballen  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8255-18  
info@wildschoenau.com  
www.wildschoenau.com

### Bergbauernmuseum z'Bach

**Dienst:** Toegang tot het Bergbauernmuseum  
**Geldigheid:** van 01.05. – 10.07. & 09.09. – 15.10.2015, woensdag & vrijdag 11-17 Uhr.  
13.07. – 06.09.2015 maandag, woensdag, vrijdag & zondag 11-17 uur.  
**Info:** Tel. +43(0)664 737 45300  
info@bergbauernmuseum.at  
www.bergbauernmuseum.at

### Handwerkmarkt in Bergbauernmuseum z'Bach

**Dienst:** Toegang tot de handwerkmarkt  
**Geldigheid:** 21.05. – 08.10.2015 op donderdag van 12-17 uur  
**Info:** Tel. +43(0)664 737 45300  
info@bergbauernmuseum.at  
www.bergbauernmuseum.at

### Belevenisbergwerk Thierbach

**Dienst:** Toegang en rondleiding in BelevenisbergwerkThierbach  
**Geldigheid:** 29.05. – 12.07. & 11.09. – 11.10.2015  
vrijdag-zondag 13-16.30 uur.  
15.07. – 06.09.2015 woensdag tot zondag van 13-16.30 uur.  
04.06.2015 13-16.30 uur.  
**Info:** Tel. +43(0)5339 2777  
bergwerk.thierbach@aon.at  
www.schatzbergwerk.at

### Augustinermuseum in Rattenberg

**Aanbod:** toegang tot museum  
**Geldigheid:** 01.05. – 11.10.2015 dagelijks 10-17 uur, laatste entree om 16.30 uur  
**Info:** Tel. +43(0)5337 64831  
info@augstinermuseum.at  
www.augstinermuseum.at

### Begeleide belevenis-en genietwandelingen\*

**Dienst:** maandag-vrijdag begeleide belevenis-en genietwandelingen  
**Geldigheid:** 04.05. – 23.10.2015, min. 3 max. 15 deelnemers, bij de bergtopwandeling voor ervaren wandelaars max. 10 deelnemers. Aanmelden tot 17 uur de dag vantevoren bij het VVV in Oberau. Het gedetailleerde programma is bij het VVV verkrijgbaar.  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8255  
info@wildschoenau.com  
www.wildschoenau.com

### Kinderprogramma in de Drakenclub\*

**Dienst:** maandag-vrijdag van 8.45-15 uur Opvang in het kinderprogramma in de drakenclub.  
Middageten en vervoer tegen betaling.  
**Geldigheid:** van 13.07. – 11.09.2015, extra kinderprogramma vindt plaats in de pinksteren herfstvakantie (alleen op dinsdag en donderdag). Min. 3 kinderen. Aanmelden tot 17 uur de dag van tevoren bij het VVV in Oberau.  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8255  
info@wildschoenau.com  
www.wildschoenau.com

\* Actief programma onder toezicht (wandelingen etc.) geldt alleen voor individuele personen en kleine groepen tot 10 personen. Meerdere deelnemers alleen mogelijk op aanvraag.

Veranderingen  
voorbehouden.



# Gereduceerde prijzen zomer 2015

## Wildschönau

### Bummelbahn Wildschönau

**Aanbod:** Korting op dag-en weekkaarten € 7,50 i.p.v. € 12,50 en € 15,- i.p.v. € 25,-. Kinderen tot 15 jaar onder begeleiding van ouders met dag of weekkaarten gratis. Geldt niet voor schoolgroepen. Rijdt volgens schema. Ritten van dorp tot dorp, Thierbach en Schönangeralm  
**Info:** Tel. +43(0)5339 20152 of Tel. +43(0)676 723 3458  
info@bummelbahn.com  
www.bummelbahn.com

### Bummelzug Wildschönau

**Aanbod:** Heen-en terugreis Mühltal-Kundler Klamm € 6,- i.p.v. € 7,-  
Enkele reis € 3,50 i.p.v. € 4,-  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8090  
info@bummelzug.com  
www.bummelzug.com

### Paraglidingsschool Wildschönau

**Aanbod:** Tandemvlucht van Markbachjoch € 95,- per persoon (i.p.v. € 99,-)  
**Info:** Tel. +43(0)664 262 2646  
info@paragliding.at  
www.paragliding.at

### Hochseilgarten Wildschönau

**Aanbod:** 20 % korting op bezoek Hochseilgarten op dinsdag om 10.00 uur  
Aanmelding tot maandagavond bij Markus Pineider  
**Info:** Tel. +43(0)699 113 23315  
m.pineider@mac.com  
www.hochseilgarten-wildschonau.at

### Sport Blachfelder

**Aanbod:** 25 % korting op Stadlerschoenen (=20 % fabrieksverkoop + 5 % korting met de WildschönauCard)  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8188-58  
info@sportblachfelder.at  
www.sportblachfelder.at



### Sport Sandbichler

**Aanbod:** Teleskoop wandelstokken voor 1 dag gratis (zolang de voorraad strekt).  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8180  
office@sandbichler.at  
www.sandbichler.at

### Paardenkoetsentochten

Bij de volgende aanbieders:  
**Hotel Tirolerhof Oberau**  
Per persoon € 10,- i.p.v. € 12,-  
Koetsentochten op aanvraag altijd mogelijk!  
Tel. +43(0)5339 8118 naar Roggenboden of naar Zauberwinkel  
Duur ca. 1,5 uur  
**Koetsengemeenschap Penning Niederau**  
Volwassenen € 11,- i.p.v. € 12,- en kinderen € 5,50 i.p.v. € 6,-  
Koetsentochten op aanvraag altijd mogelijk.  
Tel. +43(0)5335 2531, naar Penningdörfel, duur ca. 2 uur  
**Lehenbauer Thierbach**  
Volwassenen € 11,- i.p.v. € 12,- kinderen € 5,50 i.p.v. € 6,-  
Koetsentochten op aanvraag altijd mogelijk  
Minstens 4 deelnemers, duur ca. 2 uur  
Tel. + 43(0)5339 8817  
**Hintersalcherhof Auffach**  
Volwassenen € 11,- i.p.v. € 12,-, kinderen € 5,50 i.p.v. € 6,-  
Koetsentochten op aanvraag altijd mogelijk.  
Minimaal 4 deelnemers  
Tel. +43(0)5339 2789 Tochten naar de Schönangeralm duur ca. 3 uur

### Kruidentuin Hintersalcherhof Auffach

Ervaar weetjes over heeplanten en kruiden, het gebruik en de werking.

Mei – eind september elke woensdag om 10.30 uur, duur ca. 1 tot 1 ½ uur  
Kleine proeverij van ijs thee en kruidenkaas inclusief! Minstens 5 deelnemers, aanmelding een dag ervoor tot 17 uur in het bureau van het Tourisimusverband.  
Tel. +43(0)5339 8255.  
Kosten € 5,- i.p.v. € 6,50

### 1. Tiroler HolzMuseum

**Dienst:** Korting op de entreeprijs € 5,50 i.p.v. € 6,50  
Vrije entree voor kinderen tot 1 meter grootte  
**Info:** Tel. +43(0)664 380 3212  
info@holzmuseum.com  
www.holzmuseum.com

### Heerlijke gerechten

**Aanbod:** heerlijk 3-gangen menu op vertoon van de gasten-voor-deelkaart bij deelnemende bedrijven voor slechts € 14,- voor volwassenen en € 7,- voor kinderen. Reserveren aanbevelen!

**Niederau:**  
**Hotel Austria**  
Tel. +43(0)5339 8188  
**Hotel Schneeberger**  
Tel. +43(0)5339 8225  
**Hotel Christoffel**  
Tel. +43(0)5339 8423

**Oberau:**  
**Gasthof Dorferwirt**  
Tel. +43(0)5339 8113  
**Gasthof Schöntal**  
Tel. +43(0)5339 8304  
**Pension Steinerhof**  
Tel. +43(0)5339 2117  
**Hotel Talhof**  
Tel. +43(0)5339 8465

**Auffach:**  
**Hotel Auffacherhof**  
Tel. +43(0)5339 8837  
**Hotel Platzl**  
Tel. +43(0)5339 8928  
**Mühltal:**  
**Gasthof Schweizerhof**  
Tel. +43(0)5339 8902

## Omgeving Wildschönau

### Wörgler Wasserwelten Wave

Wave Wörgl Tirols grootste belevenisbad, saunalandschap met 10 kabinen op meer dan 2000 m<sup>2</sup>.  
**Aanbod:** 15% korting, **ondersteund door een bijdrage van VVV TVB Wildschönau**, op de entreprijzen volgens de prijslijst  
**Info:** Tel.:+43(0)5332 777 33  
info@woerglerwasserwelt.at  
www.woerglerwasserwelt.at

### Klimhal Wörgl

**Aanbod:** Boulderkaart -50%, Voor volwassenen € 3,75 i.p.v. € 7,50, Jongere € 3,25 i.p.v. € 6,50  
Details bij  
**Info:** Tel. +43(0) 5332 71567  
info@kletterhalle-woergl.at  
www.kletterhalle-woergl.at

### Act Fitness Wörgl

**Aanbod:** 25 % korting op dagkaarten voor fitness en sauna.  
€ 12,- i.p.v. € 16,- inkl. sauna, sauna € 8,- i.p.v. € 10,-  
**Info:** Tel. +43(0)5332 74566  
info@actfitness.at  
www.actfitness.at

### Stadler schoenenfabriek Wörgl

**Aanbod:** 25 % korting op schoenen (=20 % fabrieksverkoop + 5 % korting met de WildschönauCard). Uitgezonderd B-waren en Tirol Shop.  
**Info:** Tel. +43(0)5332 72276  
info@stadler-schuhe.at  
www.stadler-schuhe.at



## Gereduceerde prijzen zomer 2015

### Salvena Land Hopfgarten

– het vrijetijdspark met zwemparadijs

**Aanbod:** 10 % korting op de entreprijs voor het zwembad

**Info:** Tel. +43(0)5335 3355  
salvena@ktvhopfgarten.at  
www.salvena-land.at

### Vesting Kufstein

**Aanbod:** 10 % korting op de entreprijs

**Info:** Tel. +43(0)5372 66525  
info@festung.kufstein.at  
www.festung.kufstein.at

### Riedel Glas Kufstein

**Aanbod:** 20 % korting op de entreprijs € 4,- i.p.v. € 5,-

**Info:** Tel. +43(0)5372 64896-901  
shop@riedel.at  
www.riedel.com

### Raritätenzoo Ebbs

**Aanbod:** 10 % Korting op de entreprijs, volwassenen € 7,10 i.p.v. € 7,90, kinderen (4-16) € 3,50 i.p.v. € 3,90

**Info:** Tel. +43(0)664 4553630  
info@raritaetenzoo.at  
www.raritaetenzoo.at

### Familienstiftung Schloss Tratzberg Jenbach

**Aanbod:** 10 % korting op de entree met rondleiding

**Info:** Tel. +43(0)5242 63566  
info@schloss-tratzberg.at  
www.schloss-tratzberg.at

### Astberg Going

**Aanbod:** Korting op de berg-en dalgondelvaart voor volwassenen € 12,- i.p.v. € 13,-

**Info:** Tel. +43(0)5358 2320-121  
marketing@ellmi.at  
www.ellmi.at

### Kisslinger Kristall-Glas

**Aanbod:** 5 % korting op alle inkopen

**Info:** Tel. +43(0)5337 64142  
glas@kisslinger-kristall.com  
www.kisslinger-kristall.com

### Achenseetreinrit Jenbach

**Aanbod:** korting op het ticket voor de heen-en terugreis voor volwassenen € 2,- en kinderen € 1,-

**Info:** Tel. +43(0)5244 62243  
info@achenseebahn.at  
www.achenseebahn.at

### Achensee boottocht

**Aanbod:** met de gastenkaart gereduceerde prijs voor rondvaart

€ 17,50 per persoon i.p.v. € 19,-

**Info:** Tel. +43(0)5243 5253 0  
info@tirol-schiffahrt.at  
www.tirol-schiffahrt.at

### Münze Hall & Münzerturm in Hall

**Aanbod:** 10 % korting op de entreprijs

**Info:** Tel. +43(0)5223 5855 520  
info@muenze-hall.at  
www.muenze-hall.at

### Swarovski Kristallwelten – Wattens

**Aanbod:** 10 % korting op de entreprijs, € 17,- i.p.v. € 19,-

**Info:** Tel. +43(0)5224 51080  
swarovski.kristallwelten@swarovski.com  
www.swarovski.com/kristallwelten

### Schwazer Silberbergwerk

**Aanbod:** Korting op de entreprijs € 15,- i.p.v. € 17,-

**Info:** Tel. +43(0)5242 72372  
info@silberbergwerk.at  
www.silberbergwerk.at

### Zeiss Planetarium Schwaz

**Aanbod:** Korting op de entreprijs Volwassenen € 8,50 i.p.v. € 9,80

Kinderen € 6,50 i.p.v. € 7,80  
**Info:** Tel. +43(0)5242 72129  
info@planetarium.at  
www.planetarium.at

### SkiWelt

**Aanbod:** gereduceerde prijs voor „Bergbahnen Wilder Kaiser-Brixental“

**Info:** Tel. +43(0)5333 400  
office@skiwelt.at  
www.skiwelt.at

## Algemene voorwaarden voor de WildschönauCard

Voor de uitgifte en het gebruik van de WildschönauCard, worden de volgende bepalingen uitdrukkelijk overeengekomen:

### Definitie:

Alle in een onderkomen van de regio Wildschönau overnachtende en volgens de Oostenrijkse Registratiewet correct geregistreerde gasten ontvangen van Wildschönau Tourismus respectievelijk de verhuurder voor de duur van het verblijf de WildschönauCard gratis. De gedefinieerde diensten van de WildschönauCard worden gespecificeerd in de brochure.

### Toepassingsgebied / disclaimer:

Alle partners van de WildschönauCard die zijn vermeld in deze brochure hebben zich verplicht de houders van de WildschönauCard, rekening houdend met hun algemene voorwaarden qua tijd en hoeveelheid, hun diensten verbonden aan de WildschönauCard tijdens normale kantooruren, in hun volledigheid beschikbaar te stellen. De eigenaar van de WildschönauCard neemt kennis van en aanvaardt het feit dat de geldigheidsduur van het aanbod van een aantal partners, voornamelijk als gevolg van weers- en seizoensgebonden omstandigheden, niet de gehele periode van het seizoen dekt.

Voor sommige bedrijven kan het om capaciteitsredenen tot langere wachttijden leiden. De eigenaar van de WildschönauCard gaat akkoord met de opgegeven openingstijden, alle toegangsbeperkingen en de instructies van de partnerbedrijven. De kaarthouder doet afstand van alle schade, indien om operationele redenen of zonder enige schuld van de dienstverleners aangeboden diensten niet of slechts gedeeltelijk geleverd kunnen worden.

De partners zijn daarnaast slechts aansprakelijk voor grove nalatigheid en opzettelijk wangedrag, echter niet voor geringe nalatigheid. Bovendien is er geen aansprakelijkheid voor eventuele meegenomen kleding of andere meegenomen waardevolle spullen. De eigenaar van de WildschönauCard neemt verder kennis van het feit dat het Wildschönau Tourismus het recht heeft om de overeenkomst met de individuele Card-dienstverleners om belangrijke redenen tijdens het seizoen te beëindigen. Er kan geen beroep gedaan worden op deze beslissing.

### Voorwaarden:

De verhuurder/eigenaar is verplicht om de gast, ongeacht de duur van het verblijf, te wijzen op de WildschönauCard. De gast ontvangt van zijn verhuurder een WildschönauCard voor de duur van zijn verblijf. Voor de uitgifte en het gebruik van de WildschönauCard gelden de volgende, uitdrukkelijk overeengekomen, voorwaarden.

### Niet overdraagbaarheid/Verlies:

De WildschönauCard is niet overdraagbaar. Op verzoek moet een identiteitsbewijs met foto gepresenteerd worden. De WildschönauCard mag slechts benut worden door de persoon wiens naam op de kaart staat. Indien geen gebruik van de WildschönauCard gemaakt wordt kan geen vervanging aangeboden worden. Het verlies van de Card moet onmiddellijk vermeld worden bij de verhuurder van de accommodatie. Na de uitgifte van een nieuwe Card, verliest de verloren Card met onmiddellijke ingang zijn geldigheid.

### Geldigheid:

De zomerseizoenkaart is geldig van mei tot en met oktober, de winterseizoenkaart van december tot en met april. De WildschönauCard is binnen deze periode geldig vanaf de aankomstdatum tot en met de vertrekdatum. Op de kaart moet zowel voor- en achternaam van de kaarthouder als de duur van het verblijf duidelijk zichtbaar zijn. Na afloop van het verblijf verliest de WildschönauCard automatisch zijn geldigheid.

### Gebruik:

De kaarthouder toont zijn WildschönauCard om de voordelen van de kaart te verkrijgen. De Card wordt door de dienstverlener gecontroleerd, met behulp van een acceptatie apparaat of door visuele inspectie, op geldigheid van het kaartnummer en de identiteit en naam van de kaarthouder. De kaarthouder is verplicht om op verzoek een geldig identiteitsbewijs met foto te tonen, anders kunnen hem de gratis of gereduceerde diensten geweigerd worden. In geval van schade of technische problemen van de WildschönauCard wordt de kaart door de verhuurder vervangen.

### Misbruik:

In geval van misbruik of bij het vermoeden van misbruik, hebben de WildschönauCard dienstverleners het recht en de plicht de kaart in te nemen. In het geval van misbruik of gegronde verdenking van misbruik wordt aangifte gedaan. De kaarthouder is aansprakelijk voor misbruik van de kaart door derden.

### Disclaimer Wildschönau Tourismus:

De houders van de WildschönauCard accepteren dat Wildschönau Tourismus slechts de betalingsafwikkeling tussen de houders van de kaart en de dienstverleners doorvoert. Er bestaat slechts een contractuele relatie tussen de kaarthouder en de dienstverleners. De houder van de WildschönauCard heeft tegenover Wildschönau Tourismus geen enkele aanspraak op enige garantie of schadevergoeding, ongeacht of de schade toe te schrijven is aan een fout van de dienstverlener of niet. Voor zover het tot een aansprakelijkheidsgeval komt is het Wildschönau Tourismus niet aansprakelijk voor een dergelijk schadegeval aangezien de dienstverleners niet in dienst van Wildschönau Tourismus zijn. Tevens hebben de houders van de WildschönauCard geen recht op schadevergoeding in het geval dat de diensten van de partnerbedrijven beschreven in de brochure niet, niet ordentelijk of niet volledig worden uitgevoerd.

### Jurisdictie:

Voor alle geschillen die voort komen uit het gebruik van de WildschönauCard en voor alle schadevergoedings- of aansprakelijkheidsgevallen, geldt als gerechtshof Rattenberg. Er geldt uitsluitend het Oostenrijkse recht als overeengekomen.

### Privacy Policy:

Door gebruik van de WildschönauCard gaat de kaarthouder uitdrukkelijk akkoord met het gebruik van zijn opgeslagen adresgegevens voor marketing doeleinden door Wildschönau Tourismus, de kaarthouder kan elk moment deze toestemming intrekken. De gegevens worden door Wildschönau Tourismus niet aan derden doorgegeven.



## Chers amis de la Wildschönau!

La nouvelle carte „Aventure Wildschönau“ n'est pas seulement une carte de séjour mais aussi une carte „Aventure“.

Vous obtenez la carte dès votre arrivée auprès de votre hôte.

Chaque client a droit à une carte!

Vous bénéficiez dès la première journée de votre séjour de prestations gratuites et de certains avantages qui rendront vos vacances encore plus excitant et relaxant.

Votre hôte et toute l'équipe de l'Office du Tourisme vous souhaitent un très agréable séjour!

**Renseignements et conditions importants pour profiter des prestations incluses dans la carte „Aventure Wildschönau“.**

- La carte „Aventure Wildschönau“ est seulement valable en relation avec **le numéro d'enregistrement** (formulaire d'enregistrement rempli chez votre hôte).
- La carte „Aventure Wildschönau“ est seulement valable après **remplissage complet**.
- La carte „Aventure Wildschönau“ **n'est pas transmissible**. Chaque client a droit à sa propre carte.
- La carte „Aventure Wildschönau“ n'est valable que **pour les prestations courantes offertes** par l'entreprise concernée. Elle n'est pas valable pour des promotions ou prestations spéciales.

- **Il n'y a aucune garantie ni remplacement** de la prestation en cas d'empêchement dû aux conditions météorologiques ou dû à d'autres causes non prévisibles.
- Veuillez considérer **les horaires fixés** par les diverses entreprises concernées (voir affichage).
- **Les groupes de jeunes ou groupes scolaires** n'ont pas droit à la carte „Aventure Wildschönau“.
- **Les programmes d'activité accompagnés** sont réservés aux personnes individuelles ou aux groupes de 10 personnes maximum. Des personnes supplémentaires sont possibles suivant les capacités.

## Votre avantage - Un aperçu des prestations

- Le téléphérique du Markbachjoch à Niederau
- Le téléphérique du Schatzberg à Auffach
- Le téléphérique du Wiedersbergerhorn Alpbach
- Le téléphérique du Reithkogel à Reith dans la vallée Alpbachtal
- La piscine découverte à Oberau
- Les cours de tennis à Oberau
- Le musée des paysans de la montagne „z'Bach“ à Oberau
- au musée de paysans: le marché de l'artisanat tous les jeudis
- Les mines d'argent à Thierbach
- Augustinermuseum à Rattenberg
- Randonnées guidées Wildschönau du lundi au vendredi
- Programme d'activité pour enfants au „Drachenclub“ Wildschönau du lundi au vendredi
- Réductions intéressantes auprès de nos nombreux partenaires dans la Wildschönau et ses environs



## Description détaillée des prestations Été 2015

### Le téléphérique du Markbachjoch (benches à 8 places)

**Prestation:** transport gratuit avec les benches

**Validité:** du 09.05. au 11.10.2015 sauf en cas d'intempérie grave

**Horaires:** 9-12 & 13-17 heures

**Info:** tel. +43(0)5339 5353

buer@schatzbergbahn.at

www.schatzbergbahn.at

### Le téléphérique du Schatzberg (benches à 4 places)

**Prestation:** transport gratuit avec les benches

**Validité:** du 04.06. au 04.10.2015 sauf en cas d'intempérie grave

**Horaires:** 9-12 & 13-17 heures

**Info:** tel. +43(0)5339 5353

buer@schatzbergbahn.at

www.schatzbergbahn.at

### Le téléphérique du Wiedersbergerhorn à Alpbach (benches à 6 places)

**Prestation:** transport gratuit avec les benches

Le transport du v.t.t. (€ 2,50), des chiens et le forfait pour le parking ne sont **pas inclus dans la carte!**

**Validité:** du 13.06. au 11.10.2015

**Horaires:** 9-12 & 12.45-16.45 heures

**Info:** tel. +43(0)5336 5233

info@alpbacher-bergbahnen.at

www.alpbacher-bergbahnen.at

### Le téléphérique du Reitherkogel Reith dans la vallée Alpbachtal (benches à 8 places)

**Prestation:** transport gratuit avec les benches

Le transport du v.t.t. (€ 2,50), des chiens et le forfait pour le parking ne sont **pas inclus dans la carte!**

**Validité:** du 14.05. au 27.09.2015

**Horaires:** 9-12 & 13-16.30 heures. Fermé le mercredi.

**Info:** tel. +43(0)5336 5233 801

info@alpbacher-bergbahnen.at

www.alpbacher-bergbahnen.at

Utilisation des téléphériques en accord avec les règles de transport en vigueur (pour les adeptes du parapente frais supplémentaires pour le décollage et l'atterrissage)

### La piscine découverte de la Wildschönau

**Prestation:** selon la météo ouverte tous les jours de 9-19 heures. Piscine chauffée avec un bassin de compétition, un bassin à utilisation multiple, un bassin pour enfants (au total plus de 1.000 m<sup>2</sup> de surface d'eau), un terrain de jeu pour enfants, une grande pelouse, un bistrot avec terrasse, un terrain de beachvolleyball et un grand tobogan aquatique.

**Validité:** de fin mai à début septembre

**Info:** tel. +43(0)5339 8255-16

info@wildschoenau.com

www.wildschoenau.com

### Les cours de tennis de Oberau

**Prestation:** du 01.05. au 30.09.2015. Ouvert tous les jours par temps sec de 9 heures. Réservation du cours requise un jour à l'avance

**À votre disposition:** 3 cours de tennis sur terre battue, buffet.

**Prestations non incluses dans la „Carte Aventure Wildschönau“:**

Leçons privées avec un entraîneur, balles de tennis

**Info:** tel. +43(0)5339 8255-18

info@wildschoenau.com

www.wildschoenau.com

### Le musée des paysans de la montagne „z'Bach“

**Prestation:** entrée au musée „z'Bach“

**Validité:** 01.05. au 10.07. & du 09.09. au 15.10.2015, mercredi & vendredi de 11 à 17 heures. Du 13.07. au 06.09.2015 lundi, mercredi, vendredi & dimanche de 11 à 17 heures. Jeudi de 12 à 17 heures marché de l'artisanat

**Info:** tel. +43(0)664 737 45300

info@bergbauernmuseum.at

www.bergbauernmuseum.at

### Le marché de l'artisanat au musée des paysans de la montagne „z'Bach“ à Oberau

**Prestation:** entrée gratuite au marché de l'artisanat

**Validité:** du 21.05. au 08.10.2015 les jeudi de 12 à 17 heures

**Info:** tel. +43(0)664 737 45300

info@bergbauernmuseum.at

www.bergbauernmuseum.at

### Les mines d'argent de Thierbach

**Prestation:** entrée et visite guidée dans la mine d'argent de Thierbach

**Validité:** du 29.05. au 12.07. & du 11.09. au 11.10.2015 du vendredi au dimanche de 13 à 16.30 heures. Du 15.07. au 06.09.2015 du mercredi au dimanche de 13 à 16.30 heures (Ouvert aussi: 04.06.2015)

**Info:** tel. +43(0)5339 2777

bergwerk.thierbach@aon.at

www.schatzbergwerk.at

### Augustinermuseum à Rattenberg

**Prestation:** entrée gratuite au musée

**Validité:** du 01.05. au 11.10.2015 tous les jours de 10 à 17 heures, dernière entrée possible à 16.30 heures

**Info:** tel. +43(0)5337 64831

info@augstinermuseum.at

www.augstinermuseum.at

### Randonnées guidées à thème \*

**Prestation:** du lundi au vendredi randonnées guidées

**Validité:** du 04.05. au 23.10.2015, min 3 max. 15 personnes

Inscription préalable jusqu'à 17 heures la veille à l'Office du Tourisme à Oberau. Le programme détaillé est disponible auprès de l'Office du Tourisme

**Info:** tel. +43(0)5339 8255

info@wildschoenau.com

www.wildschoenau.com

### Programme d'activité pour enfants au „Drachenclub“\*

**Prestation:** du lundi au vendredi de 8.45 à 15 heures, encadrement durant les activités du „Drachenclub“ Repas de midi et transport moyennant frais supplémentaires

**Validité:** du 13.07. au 11.09.2015, Un programme d'activité existe aussi durant les vacances de la Pentecôte et les vacances d'automne (seulement mardi et jeudi).

Min 3 enfants Inscription préalable jusqu'à 17 heures la veille auprès de l'Office du Tourisme

**Info:** Tel. +43(0)5339 8255

info@wildschoenau.com

www.wildschoenau.com

\* Les programmes d'activité accompagnés sont réservés aux personnes individuelles ou aux groupes de 10 personnes maximum. Des personnes supplémentaires sont possibles suivant les capacités

Sous réserve de changements.





## Prestations supplémentaires à tarif réduit – Été 2015

### Dans la Wildschönau

#### Le petit-train „Bummelbahn“ Wildschönau

**Prestation:** réduction sur les forfaits pour la journée et la semaine € 7,50 au lieu de € 12,50 et € 15,- au lieu de € 25,-.

Transport gratuit pour les enfants jusqu'à l'âge de 15 ans accompagnés des parents dotés d'un forfait pour la journée ou pour la semaine. (Excepté les groupes scolaires). Horaires suivant l'affichage. Transport de village à village, vers Thierbach et Schönangeralm  
**Info:** tel. +43(0)5339 20152 ou tel. +43(0)676 723 3458 info@bummelbahn.com www.bummelbahn.com

#### Le petit-train „Bummelzug“ Wildschönau

**Prestation:** Voyage aller & retour de Mühlthal vers les gorges de la „Kundler Klamm“ € 6,- au lieu de € 7,-, aller simple € 3,50 au lieu de € 4,-  
**Info:** tel. +43(0)5339 8090 info@bummelzug.com www.bummelzug.com

#### École de parapente Wildschönau

**Prestation:** vol en tandem du Markbachjoch € 95,- par personne au lieu de € 99,-, offre valable durant les horaires d'été du téléphérique.

**Info:** tel. +43(0)664 262 2646 info@paragliding.at www.paragliding.at

#### Hochseilgarten Wildschönau

(parc accrobranche)  
**Prestation:** réduction de 20 % le mardi à 10 heures. Inscription préalable requise jusqu'au lundi soir auprès de Markus Pineider  
**Info:** Tel. +43(0)699 113 23315 m.pineider@mac.com www.hochseilgarten-wildschoenau.at



#### Sport Blachfelder

**Prestation:** réduction de 25 % sur les chaussures de la marque Stadler (20 % vente à l'usine + 5 % avec la carte „Adventure Wildschönau“)  
**Info:** tel. +43(0)5339 8188-58 info@sportblachfelder.at www.sportblachfelder.at

#### Sport Sandbichler

**Prestation:** pour la randonnée bâtons télescopes gratuits pour une journée (selon la disponibilité).  
**Info:** tel. +43(0)5339 8180 office@sandbichler.at www.sandbichler.at

#### Promenade en traîneau à cheval:

**Hotel Tirolerhof Oberau**  
Par pers, € 10,- au lieu de € 12,-. À tout moment sur inscription préalable. tel. +43(0)5339 8118, en direction de Roggenboden ou Zauberwinkl. Durée env. 1,5 h  
**Schlittengemeinschaft Penning-Niederau**

Adulte € 11,- au lieu de € 12,- et enfant € 5,50 au lieu de € 6,-. À tout moment sur inscription préalable. tel. +43(0) 5335 2531, en direction de Penningdörfel. Durée env. 2 h

#### Lehenbauer Thierbach

Adulte € 11,- au lieu de € 12,- et enfant € 5,50 au lieu de € 6,-. À tout moment sur inscription préalable. tel. +43(0)5339 8817, 4 participants au minimum. Durée env. 2 h.

#### Hintersalcherhof Auffach

Adulte € 11,- au lieu de € 12,- et enfant € 5,50 au lieu de € 6,-. À tout moment sur inscription préalable. tel. +43(0)5339 2789, en direction de Schönangeralm. 4 participants au minimum. Durée env. 3h.

#### Jardin des épices à la ferme Hintersalcherhof Auffach

Beaucoup d'informations intéressantes sur les plantes médicinales, les herbes et épices diverses, leurs emplois et effets. De mai à fin septembre chaque mercredi à 10.30h. Durée entre 1 et 1½ h. Dégustation de thé glacé et de tartines aux fines herbes inclus dans le tarif! Minimum 5 personnes. Dernier délai d'inscription la veille 17 h auprès de l'Office du Tourisme. Tel. +43(0)5339 8255. Tarif € 5,- au lieu de € 6,50

#### Le musée du bois à Auffach

**Prestation:** réduction sur l'entrée, € 5,50 au lieu de € 6,50  
Entrée gratuite pour les enfants ayant une taille inférieure à 1 m  
**Info:** tel. +43(0)664 380 3212 info@holzmuseum.com www.holzmuseum.com

#### Les délices culinaires

**Prestation:** délicieux menu à 3 suites sur présentation de la carte au prix de € 14,- par adulte et € 7,- par enfant auprès des restaurants suivants. Réservation préalable requise:

#### Niederau:

**Hotel Austria**  
tel. +43(0)5339 8188

**Hotel Schneeberger**  
tel. +43(0)5339 8225

**Hotel Christoffel**  
tel. +43(0)5339 8423

#### Oberau:

**Gasthof Dorferwirt**  
tel. +43(0)5339 8113

**Gasthof Schöntal**  
tel. +43(0)5339 8304

**Pension Steinerhof**  
tel. +43(0)5339 2117

**Hotel Talhof**  
tel. +43(0)5339 8465

#### Auffach:

**Hotel Auffacherhof**  
tel. +43(0)5339 8837

**Hotel Platzl**  
tel. +43(0)5339 8928

#### Mühlthal:

**Gasthof Schweizerhof**  
tel. +43(0)5339 8902

### Les environs de la Wildschönau

#### La piscine

**„Wörgler Wasserwelt Wave“**  
Parc aquatique, sauna (10 cabines) répartis sur plus de 2000m<sup>2</sup>  
**Prestation:** réduction de 15 % sur les entrées grâce à une subvention de l'Office du Tourisme Wildschönau. Voir les tarifs affichés.

**Info:** tel. +43(0)5332 777 33 info@woerglerwasserwelt.at www.woerglerwasserwelt.at

#### Salle d'escalade Wörgl

**Prestation:** - 50 % sur le ticket du bloc, adults € 3,75 au lieu de € 7,50, enfants € 3,25 au lieu de € 6,50

**Info:** tel. +43(0) 5332 71567 info@kletterhalle-woergl.at www.kletterhalle-woergl.at

#### Act Fitness Wörgl – Centre de gym

**Prestation:** 25 % de réduction sur les forfaits de jour pour le gym et le sauna € 12,- au lieu de € 16,- sauna compris, € 8,- au lieu de € 10,-  
**Info:** tel. +43(0)5332 74566 info@actfitness.at www.actfitness.at

#### Fabrique de chaussures Stadler Wörgl

**Prestation:** 25 % de réduction sur les chaussures (20 % vente à l'usine + 5 % avec la carte „Adventure Wildschönau“). Exception faite sur les chaussures classe B et Tirol Shop.  
**Info:** tel. +43(0)5332 72276 info@stadler-schuhe.at www.stadler-schuhe.at



## Prestations supplémentaires à tarif réduit – Été 2015

### Salvena Land Hopfgarten

Parc à loisirs avec les plaisirs de la baignade

**Prestation:** réduction de 10 % sur les entrées pour la piscine  
**Info:** tel. +43(0)5335 3355  
salvena@ktvhopfgarten.at  
www.salvena-land.at

### La forteresse de Kufstein

**Prestation:** réduction de 10 % sur l'entrée

**Info:** tel. +43(0)5372 66525  
info@festung.kufstein.at  
www.festung.kufstein.at

### Riedel Glas Kufstein

**Prestation:** 20 % de réduction sur l'entrée, € 4,- au lieu de € 5,-.

**Info:** tel. +43(0)5372 64896-901  
shop@riedel.at  
www.riedel.com

### Raritäten-Zoo

**Prestation:** réduction de 10 % sur l'entrée. Adulte € 7,10 au lieu de € 7,90, enfant (4-16 ans) € 3,50 au lieu de € 3,90

**Info:** tel. +43(0)664 4553630  
info@raritaetenzoo.at  
www.raritaetenzoo.at

### Familienstiftung Schloss Tratzberg Jenbach

**Prestation:** réduction de 10 % sur l'entrée et la visite guidée

**Info:** tel. +43(0)5242 63566  
info@schloss-tratzberg.at  
www.schloss-tratzberg.at

### Astberg Going

**Prestation:** téléphérique aller & retour pour adulte € 12,- (au lieu de € 13,-)

**Info:** tel. +43(0)5358 2320-121  
marketing@ellmi.at  
www.ellmi.at

### Kisslinger Kristall-Glas

**Prestation:** réduction de 5 % sur tous vos achats

**Info:** tel. +43(0)5337 64142  
glas@kisslinger-kristall.com  
www.kisslinger-kristall.com

### Achenseebahn Jenbach

**Prestation:** réduction de € 2,- sur les tickets aller & retour (€ 1,- pour enfants)

**Info:** tel. +43(0)5244 62243  
info@achenseebahn.at  
www.achenseebahn.at

### Achensee Schifffahrt

**Prestation:** Réduction sur présentation de la carte „Aventure Wildschönau“ pour le circuit € 17,50 par personne au lieu de € 19,-

**Info:** tel. +43(0)5243 5253 0  
info@tirol-schifffahrt.at  
www.tirol-schifffahrt.at

### La frappe de la monnaie et la tour de la monnaie à Hall

**Prestation:** 10 % de réduction sur l'entrée

**Info:** tel. +43(0)5223 5855 520  
info@muenze-hall.at  
www.muenze-hall.at

### Swarovski Kristallwelten Wattens

**Prestation:** 10 % de réduction sur l'entrée € 17,- au lieu de € 19,-

**Info:** tel. +43(0)5224 51080  
swarovski.kristallwelten@swarovski.com  
www.swarovski.com/kristallwelten

### Schwazer Silberbergwerk

**Prestation:** réduction sur l'entrée € 15,- au lieu de € 17,-

**Info:** tel. +43(0)5242 72372  
info@silberbergwerk.at  
www.silberbergwerk.at

### Zeiss Planetarium Schwaz

**Prestation:** réduction sur l'entrée pour adulte € 8,50 au lieu de € 9,80, pour enfants € 6,50 au lieu de € 7,80

**Info:** tel. +43(0)5242 72129  
info@planetarium.at  
www.planetarium.at

### SkiWelt

**Prestation:** réduction sur les forfaits téléphérique Wilder Kaiser – Brixental

**Info:** tel. +43(0)5333 400  
office@skiwelt.at  
www.skiwelt.at

## Conditions générales d'utilisation de la carte „Aventure Wildschönau“

Pour l'émission et l'utilisation de la carte „Aventure Wildschönau“ les conditions suivantes comme convenues sont en vigueur.

### Définition:

A droit à la carte „Aventure Wildschönau“ toute personne logeant dans la région de la Wildschönau, étant correctement enregistrée selon le règlement autrichien d'hébergement. Cette carte gratuite peut être délivrée soit par l'Office du Tourisme, soit par le logeur pour la durée du séjour. Les prestations bien définies sont mentionnées dans la brochure explicative de la carte „Aventure Wildschönau“.

### Volume des prestations / clause de non-responsabilité:

Tous les partenaires mentionnés dans la brochure explicative de la carte „Aventure Wildschönau“ se sont engagés à offrir au titulaire de la carte sans aucune restriction les prestations indiquées sous prise en considération des règles de transport et des conditions commerciales, aux horaires d'ouverture habituels. Les titulaires de la carte prennent connaissance de ce que les horaires de certains partenaires sont dépendants des conditions météorologiques et de la saison et de ce fait ne pourront peut-être pas offrir les prestations demandées pour la durée complète de la validité de la carte. Pour des raisons de capacité il peut-y avoir parfois des moments d'attente. Les titulaires de la carte acceptent les horaires d'ouverture affichés, les conditions d'accès restreint éventuel, et les renseignements sur les capacités restreintes de certains magasins. Ils renoncent à toute demande d'indemnité en cas de prestation non remplie ou partiellement remplie en cas de non responsabilité du fournisseur. Les consommateurs des prestations et titulaires de la carte sont responsables en cas de grosse négligence avec préméditation mais pas en cas de négligence légère. L'Office du Tourisme décline toute responsabilité pour les vêtements ou autres objets de valeurs emmenés sur soi. Les titulaires de la carte prennent aussi connaissance de ce que l'Office du Tourisme peut à tout moment pour des raisons graves rompre la collaboration avec un de ses partenaires même durant la saison en cours. Dans ce cas aucune demande d'indemnité ne pourra être faite.

### Conditions d'émission:

Le logeur / l'hôtel s'engage, indépendamment de la durée du séjour, à promouvoir la carte „Aventure Wildschönau“. Le client reçoit cette carte valable pour la durée de son séjour. Pour l'émission et l'utilisation de la carte „Aventure Wildschönau“ les conditions suivantes comme convenues sont en vigueur.

### Non transmissible / perte:

La carte „Aventure Wildschönau“ n'est pas transmissible. Sur demande, le titulaire devra montrer une pièce d'identité. La carte ne peut être utilisée que par une seule personne, dont le nom y est mentionné ou enregistré. En cas de non utilisation de cette carte, le titulaire ne sera pas dédommagé. La perte de la carte doit dès que possible être signalée auprès du logeur. Une nouvelle carte sera ensuite délivrée, l'ancienne carte perdant de suite sa validité.

**Validité:**  
La carte ÉTÉ est valide du mois de mai au mois d'octobre, la carte HIVER du mois de décembre au mois d'avril chaque année. La carte „Aventure Wildschönau“ est valable durant ces périodes à partir du jour d'arrivée jusqu'au jour de départ. Le nom / prénom et la durée du séjour doivent être mentionnés lisiblement sur la carte. La carte perd sa validité avec la fin du séjour mentionné.

### Utilisation:

Il est nécessaire de présenter la carte afin de pouvoir profiter des diverses prestations offertes grâce à cette carte. Un contrôle électronique ou à vue est effectué de même qu'est vérifié le nom du titulaire. Celui-ci doit pouvoir présenter une pièce d'identité sur demande, autrement il peut se voir refuser la prestation gratuite ou à tarif réduit. En cas de détérioration ou de défaut technique de la carte, le logeur fournira une nouvelle carte.

### Abus:

En cas d'abus ou de soupçons d'abus sur la carte „Aventure Wildschönau“, les différents partenaires ont le droit et le devoir de confisquer cette carte. En cas d'abus ou de soupçons d'abus justifiés une plainte sera déposée. Le titulaire est responsable d'abus par un tiers.

### Clause de non-responsabilité pour l'Office du Tourisme Wildschönau:

Le titulaire de la carte „Aventure Wildschönau“ prend connaissance de ce que l'Office du Tourisme Wildschönau ne règle que les modalités de paiement entre le titulaire de la carte et les fournisseurs concernés. Un rapport contractuel n'existe qu'entre le titulaire de la carte et le fournisseur de la prestation. Les titulaires de la carte „Aventure Wildschönau“ renoncent envers l'Office du Tourisme à tout droit de garantie ou à toute réclamation de dommages-intérêts, indépendamment de la faute ou non du fournisseur de la prestation. Il est à retenir qu'en cas de litige l'Office du Tourisme n'est en aucun cas responsable des dommages occasionnés d'autant plus que les fournisseurs ne sont pas des aides de l'Office du Tourisme. De plus les titulaires de la carte n'ont aucun droit de réclamation de dommages-intérêts au cas où certaines prestations inscrites dans la brochure explicative de la carte „Aventure Wildschönau“ ne soient pas ou plus disponibles dans toutes leurs ampleurs.

### Siège juridique:

Pour tout litige résultant de l'utilisation de la carte „Aventure Wildschönau“ ou réclamation de dommages-intérêts, le siège juridique est situé à Rattenberg. Seule la législation autrichienne est en vigueur.

### Protection des données:

Le titulaire de la carte „Aventure Wildschönau“ accepte l'utilisation de ses données à des fins de marketing pour l'Office du Tourisme. Il peut cependant révoquer son accord à tout moment. Les données ne sont pas transmises à un tiers.



### Cari amici di Wildschönau!

La nuova tessera ospite „**WildschönauCard**“ garantisce tanti vantaggi e l'avventura vacanziera! La tessera ricevetevi il giorno d'arrivo dal Vostro ospitante. C'è una tessera per ogni ospite! Approfittate dei vantaggi delle prestazioni incluse gratuite e delle riduzioni, che fanno la Vostra vacanza ancora più rilassante e piacevole.

**Il Vostro ospitante e il team di Wildschönau Turismo Vi auguriamo un piacevole soggiorno!**

**Indicazioni importanti e condizioni per l'impiego delle prestazioni nell'ambito della tessera ospite Wildschönau-Card:**

- La tessera ospite WildschönauCard è valida solo con il modulo di registrazione (si riceve una conferma con un **numero di registrazione**).
- La tessera ospite WildschönauCard deve essere **compilata completamente**.
- La tessera ospite WildschönauCard **non è trasferibile**. C'è una tessera per ogni ospite.
- La tessera ospite WildschönauCard è valida esclusivamente per le **prestazioni ordinarie** dei partner e non per prestazioni particolari.

- **Non c'è una garanzia oppure prestazioni sostitutive** in conseguenza di maltempo oppure avvenimenti imprevisti.

- Vi preghiamo **di far attenzione** ai tempi di prestazione dei singoli prestatori d'opera (vedi l'allegato)

- **Comitive scolaresche e giovanili** non hanno diritto alla tessera ospite Wildschönau-Card.

- **Programmi con attività** assistite sono validi per persone individuali e gruppi fino a 10 persone. Partecipazione di successive persone secondo disponibilità.

## Il Vostro vantaggio – una carrellata delle prestazioni incluse

- Funivie Markbachjoch a Niederau
- Funivie Schatzberg ad Auffach
- Funivie Wiedersbergerhorn ad Alpbach
- Funivie Reitherkogel a Reith im Alpbachtal
- Piscina all'aperto Wildschönau
- Uso del campo da tennis a Oberau
- Museo contadino “z'Bach” a Oberau
- Mercato artigiano il giovedì
- Miniera d'argento a Thierbach
- Museo degli agostiniani a Rattenberg
- Programma di giri alpini guidati da lunedì a venerdì
- Programma di animazione per bambini nel “Club del Drago” da lunedì a venerdì
- Ribassi attrattivi presso tanti partner in Wildschönau e dintorni



## Prestazioni Estate 2015 in dettaglio

### Funivie Markbachjoch Niederau (cabinovia a 8 sedie)

**Prestazioni:** uso gratuito della cabinovia  
**Validità:** dal 09.05. al 11.10.2015, eccetto maltempo  
**Orario:** 9:00–12:00 & 13:00–17:00  
**Info:** Tel. +43(0)5339 5353 buero@schatzbergbahn.at www.schatzbergbahn.at

### Funivie Schatzberg Auffach (cabinovia a 4 sedie)

**Prestazioni:** uso gratuito della cabinovia  
**Validità:** dal 04.06. al 04.10.2015, eccetto maltempo  
**Orario:** 9:00–12:00 & 13:00–17:00  
**Info:** Tel. +43(0)5339 5353 buero@schatzbergbahn.at www.schatzbergbahn.at

### Funivie Wiedersbergerhorn Alpbach (cabinovia a 6 sedie)

**Prestazioni:** uso gratuito della cabinovia  
Mountain bike (€ 2,50), cane e parcheggio **non incluso**.  
**Validità:** dal 13.06. al 11.10.2015  
**Orario:** 9:00–12:00 & 12:45–16:45  
**Info:** Tel. +43(0)5336 5233 info@alpbacher-bergbahnen.at www.alpbacher-bergbahnen.at

### Funivie Reitherkogel Reith im Alpbachtal (cabinovia a 8 sedie)

**Prestazioni:** uso gratuito della cabinovia  
Mountain bike (€ 2,50), cane e parcheggio **non incluso**.  
**Validità:** dal 14.05. al 27.09.2015  
**Orario:** 9:00–12:00 & 13:00–16:30, giorno di riposo: mercoledì  
**Info:** Tel. +43(0)5336 5233 801 info@alpbacher-bergbahnen.at www.alpbacher-bergbahnen.at

Uso delle funivie secondo i patti di trasporto attuali (tassa per il parapendio non inclusa)

### Piscina all'aperto Wildschönau

**Prestazioni:** Aperta (seconda del tempo) ogni giorno dalle 9:00 alle 19:00. La piscina scoperta è riscaldata e offre una vasca fitness, una vasca polivalente e una vasca ludica (complessivamente più di 1.000 metri quadri di superficie acquatica), un parco giochi, un grande prato per sdraiarsi, un buffet con terrazza soleggiata, un campo di pallavolo e uno scivolo gigante.  
**Validità:** da metà maggio all'inizio di settembre  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8255-16 info@wildschoenau.com www.wildschoenau.com

### Uso del campo da tennis a Oberau

**Prestazioni:** dal 01.05 al 30.09.2015 Aperto gli giorni senza pioggia dalle 9:00. Prenotazione del campo un giorno in anticipo. Il campo offre tre campi in sabbia e buffet.  
**Non inclusi nelle prestazioni della tessera ospite WildschönauCard:** lezioni con l'allenatore, palle  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8255-18 info@wildschoenau.com www.wildschoenau.com

### Museo contadino „z'Bach“

**Prestazioni:** Ingresso nel museo  
**Validità:** Dal 01.05. al 10.07. & dal 09.09. al 15.10.2015, mercoledì e venerdì dalle 11:00 alle 17:00. Dal 13.07. al 06.09.2015 lunedì, mercoledì, venerdì e la domenica dalle 11:00 alle 17:00.  
**Info:** Tel. +43(0)664 737 45300 info@bergbauernmuseum.at www.bergbauernmuseum.at

### Mercato artigianato nel museo contadino „z'Bach“

**Prestazioni:** Ingresso nel mercato artigianato  
**Validità:** Dal 21.05. al 08.10.2015 il giovedì dalle 12:00 alle 17:00  
**Info:** Tel. +43(0)664 737 45300 info@bergbauernmuseum.at www.bergbauernmuseum.at

### Miniera d'argento a Thierbach

**Prestazioni:** Ingresso e guida nella miniera d'argento a Thierbach  
**Validità:** Dal 29.05. al 12.07. e dal 11.09. al 11.10.2015 da venerdì a domenica dalle 13:00 alle 16:30  
Dal 15.07. al 06.09.2015 da mercoledì a domenica dalle 13:00 alle 16:30  
04.06.2015 dalle 13:00 alle 16:30  
**Info:** Tel. +43(0)5339 2777 bergwerk.thierbach@aon.at www.schatzbergwerk.at

### Museo degli agostiniani a Rattenberg

**Prestazioni:** Ingresso nel museo  
**Validità:** dal 01.05. al 11.10.2015 ogni giorno dalle 10:00 alle 16:30  
**Info:** Tel. +43(0)5337 64831 info@augstinermuseum.at www.augstinermuseum.at

### Giri d'avventura e per gustare prodotti locali guidati\*

**Prestazioni:** Da lunedì a venerdì giri d'avventura e per gustare prodotti locali guidati  
**Validità:** dal 04.05. al 23.10.2015, da almeno 3 a 15 partecipanti. Iscrizione fino alle 17:00 del giorno precedente nell'ufficio turistico a Oberau, dove è anche disponibile il programma dettagliato.  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8255 info@wildschoenau.com www.wildschoenau.com

### Programma di animazione per bambini nel „Club del Drago“\*\*

**Prestazioni:** Da lunedì a venerdì dalle 8:45 alle 15:00 programma di animazione nel „Club del Drago“  
Pranzo ed escursioni a titolo oneroso  
**Validità:** Dal 13.07. al 11.09.2015, programma per bambini nelle ferie di pentecoste e nelle ferie autunnali (solo il martedì e il giovedì). Al minimo tre bambini, iscrizione fino alle 17:00 del giorno precedente nell'ufficio turistico a Oberau.  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8255 info@wildschoenau.com www.wildschoenau.com

\* I Programmi con attività assistite sono validi per persone individuali e gruppi fino a 10 persone. Partecipazione di successive persone secondo disponibilità.

Salvo cambi in prestazioni!



## Prestazioni extra ribassati

### Estate 2015

#### Wildschönau

##### Treno lumaca Wildschönau

**Prestazioni:** l'abbonamento giornaliero € 7,50 anziché € 12,50 e l'abbonamento settimanale € 15,- anziché € 25,-. Bambini fino ai 15 anni in compagnia con gli genitori con un abbonamento giornaliero o settimanale sono gratis. Comitive scolaresche e giovanili non hanno diritto all' sconto. Orario secondo avviso, giri fra i paesi Thierbach e Schönangeralm.  
**Info:** Tel. +43(0)5339 20152 oppure +43(0)676 723 3458 info@bummelbahn.com www.bummelbahn.com

##### Treno lumaca Wildschönau

**Prestazioni:** andata e ritorno Mühlthal – Kundler Klamm € 6,- anziché € 7,-, solo andata € 3,50 anziché € 4,-  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8090 info@bummelzug.com www.bummelzug.com

##### Scuola di parapendio Wildschönau

**Prestazioni:** parapendio biposto dalla cima Markbachjoch € 95,- per persona (anziché € 99,-)  
**Info:** Tel. +43(0)664 262 2646 info@paragliding.at www.paragliding.at

##### Percorso sopravvivenza Wildschönau

**Prestazioni:** 20 % sconto ogni martedì alle ore dieci. Iscrizione fino alle 18:00 il giorno precedente.  
**Info:** Tel. +43(0)699 113 23315 m.pineider@mac.com www.hochseilgarten-wildschoenau.at

##### Sport Blachfelder

**Prestazioni:** 25 % sconto per calzatura del marchio „Stadler“ (= 20 % vendita di fabbrica + 5 % sconto con la tessera ospite WildschönauCard)  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8188-58 info@sportblachfelder.at www.sportblachfelder.at



##### Sport Sandbichler

**Prestazioni:** noleggio dei bastoni gratuito (fino a esaurimento).  
**Info:** Tel. +43(0)5339 8180 office@sandbichler.at www.sandbichler.at

##### Giri in carrozza con cavalli

Offerto da:  
**Hotel Tirolerhof Oberau**  
per persona € 10,- anziché € 12,-  
Giri in carrozza con cavalli sempre disponibile con prenotazione!  
Tel. +43(0)5339 8118, Giri a Roggenboden oppure Zauberwinkel. Durata circa 1,5 ore.  
**Kutschengemeinschaft Penning Niederau**  
Per adulti € 11,- anziché € 12,- e per bambini € 5,50 anziché € 6,-  
Giri in carrozza con cavalli sempre disponibile con prenotazione!  
Tel. +43(0)5335 2531, Giri a Penningdörfel, durata circa 2 ore.

**Lehenbauer Thierbach**  
Per adulti € 11,- anziché € 12,- e per bambini € 5,50 anziché € 6,-  
Giri in carrozza con cavalli sempre disponibile con prenotazione! Al minimo quattro partecipanti.  
Tel. +43(0)5339 8817 Giri a Thierbach durata circa 2 ore.  
**Hintersalcherhof Auffach**  
Per adulti € 11,- anziché € 12,- e per bambini € 5,50 anziché € 6,-

Giri in carrozza con cavalli sempre disponibile con prenotazione!  
Al minimo quattro partecipanti.  
Tel. +43(0)5339 2789  
Giri a Schönangeralm, durata circa 3 ore.

##### Il giardino delle erbe Hintersalcherhof Auffach

Maggio – settembre ogni mercoledì alle 10:30 durata ca. 1 ora  
Al minimo 5 partecipante. Iscrizione fino alle 17:00 del giorno precedente nell'ufficio turistico a Oberau Tel. +43(0)5339 8255  
**Prezzo:** € 5,- anziché € 6,50

##### Museo di legno a Auffach

**Prestazioni:** Ingresso nel museo € 5,50 anziché € 6,50  
Ingresso libero per bambini fino un metro.  
**Info:** Tel. +43(0)664 380 3212 info@holzmuseum.com www.holzmuseum.com

##### Mangiare con gusto

**Prestazioni:** menu delizioso di tre portate mostrando la tessera WildschönauCard ai partner che aderiscono all'iniziativa al prezzo di € 14,- per adulti e € 7,- per bambini. Vi preghiamo di fare una prenotazione!

##### Niederau:

**Hotel Austria**  
Tel. +43(0)5339 8188  
**Hotel Schneeberger**  
Tel. +43(0)5339 8225  
**Hotel Christoffel**  
Tel. +43(0)5339 8423

##### Oberau:

**Gasthof Dorferwirt**  
Tel. +43(0)5339 8113  
**Gasthof Schöntal**  
Tel. +43(0)5339 8304  
**Pension Steinerhof**  
Tel. +43(0)5339 2117  
**Hotel Talhof**  
Tel. +43(0)5339 8465  
**Auffach:**

**Hotel Auffacherhof**  
Tel. +43(0)5339 8837  
**Hotel Platzl**  
Tel. +43(0)5339 8928  
**Mühlthal:**  
**Gasthof Schweizerhof**  
Tel. +43(0)5339 8902

#### Wildschönau e dintorni

##### Wörgler Wasserwelten Wave – piscina coperta e scoperta

Wave Wörgl, la piscina d'avventura più grande del Tirolo, reparto sauna su più di 2000 metri quadri e 10 cabine diverse  
**Prestazioni:** 15 % sconto al listino, sovvenzionato dall'ufficio di turismo di Wildschönau  
**Info:** Tel. +43(0)5332 777 33 info@woerglerwasserwelt.at www.woerglerwasserwelt.at

##### Arrampicata in palestra a Wörgl

**Prestazioni:** -50% all'ingresso di bouldering, per adulti € 3,75 anziché € 7,50, per bambini € 3,25 anziché € 6,50  
**Info:** Tel. +43(0) 5332 71567 info@kletterhalle-woergl.at www.kletterhalle-woergl.at

##### Act Fitness Wörgl

**Prestazioni:** 25 % sconto per l'abbonamento giornaliero per fitness e sauna.  
€ 12,- anziché € 16,-, sauna inclusa, sauna € 8,- anziché € 10,-  
**Info:** Tel. +43(0)5332 74566 info@actfitness.at www.actfitness.at

##### Stadler manifattura di calzatura a Wörgl

**Prestazioni:** 25 % sconto per calzatura (= 20 % vendita di fabbrica + 5 % ribassamento con la tessera ospite WildschönauCard), eccetto merce di secondo qualità.  
**Info:** Tel. +43(0)5332 72276 info@stadler-schuhe.at www.stadler-schuhe.at



## Prestazioni extra ribassati Estate 2015

### Salvena Land Hopfgarten

Il parco da gioco con piscina scoperta

**Prestazioni:** 10 % sconto all'ingresso della piscina

**Info:** Tel. +43(0)5335 3355  
salvena@ktvhopfgarten.at  
www.salvena-land.at

### Fortezza a Kufstein

**Prestazioni:** 10 % sconto all'ingresso

**Info:** Tel. +43(0)5372 66525  
info@festung.kufstein.at  
www.festung.kufstein.at

### Riedel Glas Kufstein

**Prestazioni:** 20 % sconto all'ingresso € 4,- anziché € 5,-

**Info:** Tel. +43(0)5372 64896-901  
shop@riedel.at  
www.riedel.com

### Raritätentzoo Ebbs

**Prestazioni:** 10 % sconto all'ingresso, per adulti € 7,10 anziché € 7,90, per bambini (4-16) € 3,50 anziché € 3,90

**Info:** Tel. +43(0)664 4553630  
info@raritaentzoo.at  
www.raritaentzoo.at

### Fondazione familiare di Castello Tratzberg a Jenbach

**Prestazioni:** 10 % sconto per ingresso e guida

**Info:** Tel. +43(0)5242 63566  
info@schloss-tratzberg.at  
www.schloss-tratzberg.at

### Funivie Astberg Going

**Prestazioni:** sconto per un ticket di andata e ritorno per adulti € 12,- anziché € 13,-

**Info:** Tel. +43(0)5358 2320-121  
marketing@ellmi.at  
www.ellmi.at

### Kisslinger Kristall-Glas – manifattura di vetro

**Prestazioni:** 5 % sconto per tutti gli acquisti

**Info:** Tel. +43(0)5337 64142  
glas@kisslinger-kristall.com  
www.kisslinger-kristall.com

### Funivia Achenseebahn a Jenbach

**Prestazioni:** sconto per un ticket di andata e ritorno per adulti € 2,- e bambini € 1,-

**Info:** Tel. +43(0)5244 62243  
info@achenseebahn.at  
www.achenseebahn.at

### Navigazione sull'Achensee

**Prestazioni:** Con la tessera ospite a prezzi ribassati € 17,50 per persona anziché € 19,-

**Info:** Tel. +43(0)5243 52530  
info@tirol-schiffahrt.at  
www.tirol-schiffahrt.at

### Il museo di Münze Hall & Münzerturm a Hall

**Prestazioni:** 10 % sconto all'ingresso

**Info:** Tel. +43(0)5223 5855 520  
info@muenze-hall.at  
www.muenze-hall.at

### Swarovski Kristallwelten a Wattens

**Prestazioni:** 10 % sconto all'ingresso, € 17,- anziché € 19,-

**Info:** Tel. +43(0)5224 51080  
swarovski.kristallwelten@swarovski.com  
www.swarovski.com/kristallwelten

### Miniera d'argento a Schwaz

**Prestazioni:** sconto all'ingresso € 15,- anziché € 17,-

**Info:** Tel. +43(0)5242 72372  
info@silberbergwerk.at  
www.silberbergwerk.at

### Zeiss Planetarium Schwaz

**Prestazioni:** sconto all'ingresso per adulti € 8,50 anziché € 9,80 per bambini € 6,50 anziché € 7,80

**Info:** Tel. +43(0)5242 72129  
info@planetarium.at  
www.planetarium.at

### SkiWelt

**Prestazioni:** sconto all' funivie „Wilder Kaiser-Brixental“

**Info:** Tel. +43(0)5333 400  
office@skiwelt.at  
www.skiwelt.at

Salvo cambi di prestazioni!

## Condizioni generali del contratto della tessera ospite WildschönauCard

Per il rilascio e l'uso della tessera ospite WildschönauCard le condizioni seguenti sono concordate:

### Definizione:

Tutti gli ospiti pernottando nella Regione Wildschönau che sono dichiarati secondo l'obbligo referato austriaco ricevono la tessera ospite WildschönauCard dall'ufficio di Wildschönau Turismo, rispettivamente dall'ospitante per il tempo del soggiorno gratuitamente. Le prestazioni sono definite nel dépliant.

### Prestazioni / limitazioni di responsabilità:

Tutti i partner della tessera ospite WildschönauCard menzionati nel dépliant si sono obbligati mettere a disposizione le sue prestazioni nell'ambito della tessera ospite WildschönauCard e secondo le loro condizioni generali di contratto e patti di trasporto. I proprietari della tessera ospite WildschönauCard prendono atto di cambi possibili negli orari di qualche partner, causati dal tempo oppure dalla stagione. Qualche volta occorrono tempi di attesa a causa della capacità. I proprietari della tessera ospite WildschönauCard si mettono d'accordo con gli orari indicati, limitazioni eventuali e indicazioni del caricamento massimo. Rinunciano a risarcimento se, per ragioni aziendali oppure senza colpa del prestatore d'opera, non possono usare qualche prestazione oppure solo in parte. I prestatori d'opera sono solo responsabili per colpa grave oppure dolo intenzionale, ma non per colpa lieve. Non c'è responsabilità per guardaroba oppure oggetti di valore convogliati. I proprietari della tessera ospite WildschönauCard prendono atto del diritto di Wildschönau Turismo di poter cancellare l'arrangiamento con singoli prestatori per ragioni importanti. Non si può far valere qualsiasi domanda.

### Condizioni d'edizione:

Il noleggiatore / ospitante è impegnato informare l'ospite della tessera ospite WildschönauCard, indipendente dalla durata del soggiorno. L'ospite riceve la tessera ospite WildschönauCard dal noleggiatore per il tempo del soggiorno. Per l'edizione della tessera ospite WildschönauCard valgono esclusivamente le condizioni seguenti.

### Non-trasferibilità/smarrimento:

La tessera ospite WildschönauCard non è trasferibile. Su richiesta è necessario mostrare un documento. La tessera ospite WildschönauCard è utilizzabile solo dalla persona indicata sulla carta. Non usando i vantaggi della tessera ospite WildschönauCard, non ci sono ricambi. In caso di smarrimento il proprietario deve informare il noleggiatore immediatamente. Con la nuova edizione la prima carta perde la validità imminente.

### Validità:

La stagione estiva dura da maggio a ottobre, la stagione invernale da dicembre ad aprile. La tessera ospite WildschönauCard è valida fra questi tempi dal giorno d'arrivo fino alla data di partenza. Sulla carta sono necessari i dati del proprietario con nome e cognome e il luogo di

soggiorno. Dopo il soggiorno indicato la tessera ospite WildschönauCard perde subito la validità.

### Uso:

Per ricevere i vantaggi della tessera, il proprietario mostra la sua WildschönauCard. La carta viene controllata dal prestatore tramite un apparecchio oppure collaudo visivo, notando il numero di registrazione della carta ed il nome del proprietario e controllando l'identità e la validità. Su richiesta il proprietario sia impegnato mostrare un documento. Altrimenti il prestatore può negare la prestazione gratuita oppure ribassata. In caso di danni oppure vizi tecnici la carta viene sostituito dal noleggiatore.

### Abuso:

In caso d'abuso oppure al sospetto d'abuso i prestatori d'opera della tessera ospite WildschönauCard sono impegnati di ritenere la carta senza sostituzione. In caso d'abuso oppure al sospetto legittimo d'abuso viene fatto un'accusa. Il proprietario è responsabile per l'abuso della tessera per mano di terzi.

### Limitazione responsabilità Wildschönau Turismo

I proprietari della tessera ospite WildschönauCard prendono atto che Wildschönau Turismo è solo responsabile per la gestione del pagamento tramite il proprietario della WildschönauCard ed i prestatori d'opera. Un rapporto contrattuale c'è solo tramite il proprietario della WildschönauCard e il prestatore d'opera. I proprietari della tessera ospite WildschönauCard rinunciano a qualsiasi diritto risarcimento danni rispettivamente diritto assicurazione contro a Wildschönau Turismo, indipendente se il prestatore d'opera ha colpa. Viene fissato che in caso di responsabilità, Wildschönau Turismo non garantisce per qualsiasi danno. I prestatori d'opera non sono ausiliari die Wildschönau Turismo. Inoltre ai proprietari della tessera ospite WildschönauCard non compete risarcimento per il caso che qualche prestazione menzionata in dépliant non viene offerta, oppure non reso in modo corretto o completo.

### Foro competente:

Per tutte le controversie giudiziarie risultanti dal uso della tessera ospite WildschönauCard, rispettivamente eventuali diritti risarcimento danni oppure diritti assicurazione viene concordata l'esclusiva competenza del Tribunale distrettuale di Rattenberg. L'applicazione della legge austriaca vale.

### Tutela della privacy:

Con l'uso della tessera ospite WildschönauCard il proprietario accetta l'uso dei dati memorizzati per fini marketing tramite Wildschönau Turismo. Revoca dal proprietario sempre possibile. I dati non vengono dati a terzi da Wildschönau Turismo.



### **Und im Winter ?**

Attraktive Leistungen wie Skibus, Nightliner, Winter- und Schneeschuhwanderungen, Museen und Bonusangebote sind in der WildschönauCard inklusive!

### **And in winter?**

Attractive services such as the free ski bus, Nightliner night bus service, guided winter walks and snow shoe walks, museums and bonus offers are all included in the WildschönauCard!

### **En in de winter?**

Aantrekkelijke diensten zoals de skibus, nightliner, winter-en sneeuwschoenwandelingen, musea en bonusaanbiedingen zijn op vertoon van de WildschönauCard inbegrepen!

### **Et en hiver?**

Des prestations intéressantes comme le skibus, le Nightliner (navette du bus nocturne), les randonnées hivernales guidées, à pied ou avec des raquettes de neige, les musées et autres bonus supplémentaires sont inclus dans la carte „Aventure Wildschönau“

### **In inverno?**

Prestazioni attrattive siccome servizio pulman (anche notturno), passeggiate invernali a ciaspole, musei ed offerte extra sono inclusi nella WildschönauCard!

**Wildschönau Tourismus**  
Hauserweg • Oberau 337  
A-6311 Wildschönau  
Tel. +43 5339 8255-0  
Fax +43 5339 8255-50  
[info@wildschoenau.com](mailto:info@wildschoenau.com)  
[www.wildschoenau.com](http://www.wildschoenau.com)

